

**Агаркова О.А.**

**Основы французского стихосложения**

(методическое пособие по практической фонетике  
французского языка)

**Оренбург, 2007**

УДК 811.131.1(075)

ББК 81.2Фр-923

А 23

**Рецензенты:**

**Антонова А.В.**, кандидат филологических наук, кафедра английской филологии и МПАЯ ОГУ

**Лаврентьева Т.В.**, кандидат филологических наук, кафедра французского языка, ТиМОФЯ ОГТИ (филиала) ОГУ

**Агаркова О.А.**

А 23 Основы французского стихосложения (методическое пособие по практической фонетике французского языка). – Оренбург: Издательство , 2007. – 57 с.

УДК 811.131.1(075)

ББК 81.2Фр-923

© Агаркова О.А., 2007

© Издательство , 2007

## Предисловие

Цель настоящего методического пособия – ознакомление студентов с основами французского стихосложения. Предлагаемое методическое руководство поможет студентам, изучающим французский язык как основной, подготовиться к занятиям по практической фонетике, учитывая правила французской версификации, которые во многом похожи на правила русской версификации, однако между ними имеются принципиальные различия.

Знакомство с произведениями, предлагаемыми в данном пособии, продолжается на занятиях по французской литературе. Тематика текстов соответствует содержанию государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования по специальности 050303.65 «Иностранный (французский) язык с дополнительной специальностью (английский язык)».

Пособие состоит из четырех частей. Первая часть включает в себя материал о становлении французского стихосложения (*Origine de la versification française*), композиции строфы (*Composition de la strophe*) и поэтических формах (*Formes poétiques*).

Во второй части, в рубриках *Tragédie classique*, *Poésie classique*, *Poésie moderne*, помимо характеристики данных литературных жанров, для изучения предлагаются литературные произведения, являющиеся аутентичными текстами французских авторов: П. Корнеля, Ж. Расина, Ж. дю Белле, П. Ронсара, А. де Мюссе, Ж. де Лафонтена, П. Элюара, Ж. Превера. Предлагаемые тексты расположены в хронологическом порядке и сопровождаются биографической справкой об авторе.

Рубрика *Exercices* разделена на две части: 1) *les sonorités d'un poème* и 2) *le vers et la strophe*. В первую часть включены упражнения на отработку таких понятий как рифма, ритм, аллитерация, ассонанс. Упражнения второй части помогут студентам правильно определить поэтическую форму, композицию стихотворения

Четвертая часть пособия включает в себя следующие рубрики (*Tests, Vocabulaire thématique, Annexes, Commentaire, Corrigés*).

В рубрике *Tests* представлены тестовые задания (29 вопросов, каждый из которых предполагает 5 вариантов ответа), включающие в себя материал по пройденным темам, что позволит студентам осуществить самоконтроль и подготовиться к экзамену по практической фонетике.

Материал рубрики *Vocabulaire thématique* содержит основные понятия необходимые для усвоения и использования при работе с французским стихотворением.

Поэтические формы, упоминающиеся в одном из разделов первой части пособия, и не вошедшие в него, такие как сатира (М. Ренье), элегия, ода (Т. де Вио), мадригал (Сент-Аман), блазон, рондо, стансы (Вуатюр), представлены в рубрике *Annexes*.

Пособие снабжено комментарием (*Commentaire*), где на французском языке дается объяснение исторических событий, лингвострановедческих реалий, встречающихся в пособии, а также слов, фразеологических и синтаксических оборотов, грамматических явлений, вышедших из употребления.

## Table des matières

Préface.....	3
Origine de la versification française.....	5
Composition de la strophe.....	7
Formes poétiques.....	10
Tragédie classique.....	11
Pierre Corneille.....	—
Le Cid.....	12
Acte I.....	—
Scène VII.....	—
Jean Racine.....	14
Phèdre.....	15
Acte II.....	—
Scène V.....	—
Acte IV.....	16
Scène VI.....	—
Poésie classique.....	—
Joachim Du Bellay.....	17
Heureux qui comme Ulysse.....	—
Pierre de Ronsard.....	—
Sonnet pour Hélène.....	18
Alfred de Musset.....	—
Sonnet.....	19
Jean de La Fontaine.....	—
Le Loup et l'Agneau.....	21
Le Chat, la Belette et le Petit Lapin.....	—
La Laitière et le Pot au Lait.....	22
Poésie moderne.....	23
Paul Éluard.....	24

Courage.....	25
Gabriel Péri.....	26
Jacques Prévert.....	27
Place du Carrousel.....	–
Exercices.....	29
Les sonorités d'un poème.....	–
Le vers et la strophe.....	34
Tests.....	41
Vocabulaire thématique.....	45
Annexes.....	46
Commentaires.....	50
Corrigés.....	55
Bibliographie.....	56

## Préface

Цель настоящего пособия – ознакомление студентов с основами французского стихосложения. Предлагаемое руководство поможет студентам, изучающим французский язык, подготовиться к занятиям, учитывая правила французской версификации, которые во многом похожи на правила русской версификации, однако между ними имеются принципиальные различия.

Пособие состоит из четырех частей. Первая часть включает в себя материал о становлении французского стихосложения (*Origine de la versification française*), композиции строфы (*Composition de la strophe*) и поэтических формах (*Formes poétiques*).

Во второй части, в рубриках *Tragédie classique*, *Poésie classique*, *Poésie moderne*, помимо характеристики данных литературных жанров, для изучения предлагаются литературные произведения, являющиеся аутентичными текстами французских авторов: П. Корнеля, Ж. Расина, Ж. дю Белле, П. Ронсара, А. де Мюссе, Ж. де Лафонтена, П. Элюара, Ж. Превера. Предлагаемые тексты расположены в хронологическом порядке и сопровождаются биографической справкой об авторе.

Рубрика *Exercices* разделена на две части: 1) *les sonorités d'un poème* и 2) *le vers et la strophe*. В первую часть включены упражнения на отработку таких понятий как рифма, ритм, аллитерация, ассонанс. Упражнения второй части помогут студентам правильно определить поэтическую форму, композицию стихотворения.

Четвертая часть пособия включает в себя следующие рубрики (*Tests*, *Vocabulaire thématique*, *Annexes*, *Commentaire*, *Corrigés*).

В рубрике *Tests* представлены тестовые задания (29 вопросов, каждый из которых предполагает 5 вариантов ответа), включающие в себя материал по пройденным темам, что позволит студентам осуществить самоконтроль.

Материал рубрики *Vocabulaire thématique* содержит основные понятия необходимые для усвоения и использования при работе с французским стихотворением.

Поэтические формы, упоминающиеся в одном из разделов первой части пособия, и не вошедшие в него, такие как сатира (М. Ренье), элегия, ода (Т. де Вио), мадригал (Сент-Аман), блазон, рондо, стансы (Вуатюр), представлены в рубрике *Annexes*.

Пособие снабжено комментарием (*Commentaire*), где на французском языке дается объяснение исторических событий, лингвострановедческих реалий, встречающихся в пособии, а также слов, фразеологических и синтаксических оборотов, грамматических явлений, вышедших из употребления.

Рубрика *Corrigés* содержит ключи к упражнениям, помещенным в третьей части, и к тестовым заданиям.

Пособие может быть использовано студентами и преподавателями на занятиях по практической фонетике, а также в курсе французской литературы.

## Origine de la versification française

Les débuts de la versification française remontent au X<sup>e</sup> siècle. Depuis ce temps-là la versification a beaucoup évolué. La nature des vers français est double. Le vers français est à la fois syllabique et rythmique. Le vers français est syllabique parce qu'il est basé sur le nombre de syllabes qui le composent.

Le vers se caractérise d'abord par la typographie: il débute par une majuscule. À la fin d'un vers, on va à la ligne pour écrire le vers suivant. Il se caractérise ensuite par sa longueur. Celle-ci dépend du nombre de pieds, c'est-à-dire du nombre de syllabes qu'on doit prononcer.

La mesure c'est autrement dit la quantité de syllabes. Il existe les vers de différentes longueurs. *Exemple*: Mon âme a son secret, ma vie a son mystère – 12 syllabes, alexandrin.

Le choix de la longueur des vers s'harmonise généralement avec le thème et le sens du poème.

Le vers d'une syllabe – le vers monosyllabique. Le monosyllabe se trouve plus habituellement mêlé à d'autre dont il paraît l'écho. *Exemple*: Sonnet de Jules de Rességuier:

Fort

Belle,

Elle

Dort;

Sort

Frêle!

Quelle

Mort!

Rose

Close,

La

Brise

L'a

Prise.

V. Hugo a employé le vers de deux syllabes (le disyllabe):

On doute

La nuit.

J'écoute,

Tout fuit,

Tout passe.

L'espace

Efface

Le bruit.

Le vers de trois syllabes (le trisyllabe):

Ça qu'on selle

Écuyer

Mon fidèle

Destrier

Mon cœur ploie

Sous la joie

Quand je broie

L'étrier

Le vers de quatre syllabes (le tétrasyllabe):

À l'infidèle

Cachons nos pleurs,

Aimons ailleurs,

Trompons comme elle.

Le vers de cinq syllabes (le quinquasyllabe) est plus usité parmi les vers d'un mètre court:

Une aube affaiblie

Verse par les champs

La mélancolie (P. Verlaine)

Le vers de six syllabes (le sixain, le sizain) est moins employé que les précédents parce qu'il ressemble beaucoup à une moitié d'un vers alexandrin. C'est pourquoi les poètes cherchent les moyens à éviter ce mètre:

Il peure dans mon cœur  
Comme il pleut sur la ville,  
Quelle est cette langueur  
Qui pénètre mon cœur? (P. Verlaine)

Le vers de sept syllabes (l'eptasyllabe) est moins usité:

C'est la chaude loi des hommes  
Du raisin ils font du vin  
Du charbon ils font du feu  
Des baisers ils font des hommes. (P. Éluard)

Le vers de huit syllabes (l'octosyllabe) est plus grand de ce qui peut se prononcer sous aucun repos à la césure. Au-dessus de ce mètre tous les vers doivent comporter au moins un repos. Ce type de vers est très employé. Il convient aux chansons, aux poèmes fantaisistes:

Tout luit, tout bleuit, tout bruit,  
Le jour est brûlant comme un fruit  
Que le soleil fendille et cuit. (Anna de Noailles)

Le vers de neuf syllabes (l'ennéasyllabe) se présente sous deux types avec un seul repos (5 + 4) ou avec deux repos (3 + 3 + 3). Ce type de vers est peu employé:

L'air est plein / d'une haleine de roses:  
Tous les vents / tiennent leurs bouches closes. (Malherbe)

Le vers de dix syllabes (le décasyllabe) est très employé. Il donne un ton plus léger. On peut faire la césure après la sixième ou la quatrième syllabe:

Tout ce fatras / fut de chanvre en son temps:  
Linge il devint / par l'art des tisserands,  
Puis en lambeaux / des pilons le pressèrent. (Voltaire)

La césure peut diviser le décasyllabe en deux hémistiches (5 + 5):

J'ai dit à mon cœur, / à mon faible cœur:

N'est-ce point assez / de tant de tristesse? (A. de Musset)

Le vers de onze syllabes (l'endécasyllabe) n'est pas usité. Il se divise en deux hémistiches inégaux (5 + 6):

Un petit garçon / demande à son père:

Faisait-il soleil / quand je n'étais pas né?

Le vers de douze syllabes (le dodécasyllabe, l'alexandrin) est plus usité. Il donne un ton majestueux et mélodieux. La césure divise l'alexandrin en deux hémistiches (6 + 6):

Un riche laboureur, / sentant sa mort prochaine,

Fit venir ses enfants, / leur parla sans témoins. (La Fontaine)

Au-dessus de ce mètre on recourt très rarement aux vers de treize et quatorze syllabes.

### **Composition de la strophe**

La strophe est constituée par un groupe de vers limité typographiquement par deux lignes de blanc. Cet ensemble de vers repose sur une structure régulière avec un nombre et une disposition de vers invariables. *Exemple*: deux quatrains (strophe de 4 vers) et deux tercets (strophe de 3 vers).

La strophe forme en général une seule unité de sens. *Exemple*: dans l'ensemble formé par les deux quatrains, le poète exprime ses états d'âme.

Le vers français est rythmique parce qu'il est caractérisé par le rythme que lui donnent les accents rythmiques répartis de manière plus ou moins régulière. Dans la versification française le rythme est constitué par la cadence que produit «les retours à intervalle sensiblement égaux, détentes marquées» – Grammont. Autrement dit le rythme des vers est créé par une sorte d'alternances plus au moins régulières, des accents rythmiques dans les syllabes accentuées de différents groupes rythmiques.

Le rythme le plus apparent est fourni par le retour d'un même nombre de syllabes de vers en vers, par le retour des rimes, par les strophes. *Exemple*: utilisation

de l'alexandrin tout au long du poème, exploitation d'un schéma des rimes, successions de strophes liées deux à deux.

La rupture du rythme: quand une fin de phrase ne coïncide pas avec une fin de vers, il y a enjambement. Le poème marque alors une rupture de rythme qui a, souvent, un effet de mise en valeur d'un mot ou d'un passage. *Exemple*: au vers 11 se poursuit la phrase commencée au vers 10.

La versification exige **la rime**. On appelle rime le retour en fin de vers d'un ou de plusieurs sons identiques. Les rimes permettaient autrefois, quand on apprenait par cœur de longs textes, de les mémoriser plus facilement. On a conservé ce principe en poésie.

Les rimes ont une autre fonction: celle de rapprocher par le sens les mots qu'elles unissent par le son. La rime c'est la répétition d'un groupe de sons à la fin de deux ou de plusieurs vers voisins. Ce groupe de sons est formé par une voyelle accentuée et par une ou plusieurs consonnes qui la suivent.

La rime n'est apparue dans la poésie française qu'au XII siècle. Les premiers vers français du X-XI siècles n'avaient pas de rime. Ils n'avaient que **l'assonance** – la répétition d'un même son-voyelle, crée une musique des mots. *Par exemple*, dans ce vers de Molière, on repère une assonance en [a]: «Par un barbare amas de vices d'oraison». L'assonance se répétait d'un vers à l'autre servant de regrouper les vers d'une même assonance en **laisse** – suite de vers qui constitue une section d'un poème médiéval ou d'une chanson de geste.

Les lisses pouvaient avoir 4 ou 5 vers souvent davantage. Il y avait des lisses très longues qui groupaient jusqu'à 40 et 50 vers basés sur la même voyelle assonancé («Chanson de geste»).

La répétition d'un même son-consonne (**l'allitération**) produit une image sonore et donne un rythme particulier au vers ou à la phrase. *Par exemple*, dans ce vers de Molière, on repère une allitération en [s]: «Que ce discours grossier terriblement assomme!».

La poésie s'efforce de faire ressembler les mots aux choses qu'elle évoque. **L'harmonie imitative** répète un son identique pour reproduire un bruit

caractéristique reconnaissable par le lecteur. *Par exemple*, l'allitération en [f] cherche à imiter le souffle du vent dans la phrase: «Le souffle frais filant sur la foule furieuse».

Les premiers vers français voyaient leur rime et ont introduit le principe de changement de deux rimes. On distingue les rimes féminines (terminées par un «e» qui ne se prononce pas) et les rimes masculines (terminées par une autre voyelle ou par une consonne). Autrefois, il était de règle de les faire alterner. Maintenant, on utilise en grand nombre des rimes féminines pour créer un effet de musicalité, pour prolonger les derniers sons des vers. Au XII siècle on a introduit le principe de l'alternance régulière des rimes masculines et féminines.

On attribue aux rimes différents noms selon leur terminaison et selon leur disposition:

1. Selon leur forme et leur nature les rimes sont:

a) féminines, masculines

L'océan sonore (f)

Palpite sous l'œil (m)

De la lune en deuil. (m)

Et palpite encore (f) (P. Verlaine)

b) consonantiques, vocaliques

Il pleuvait fort sur la grand-route (c)

Elle cheminait sans parapluie, (v)

J'en avais un, volé sans doute (c)

Le matin même à un ami. (v) (G. Brassens)

La distinction entre les rimes masculines et féminines c'est le reflet d'une étape dans l'histoire de la prononciation française. Le français se transformait et les [ə] caducs disparaissaient de plus en plus souvent de la prononciation. La différence entre les rimes masculines et féminines a disparu de la prononciation. C'est pour cette raison on parle dans la versification moderne de l'opposition entre les rimes vocaliques et consonantiques. Les rimes vocaliques se terminent par une voyelle

accentuée en syllabe ouverte tandis que les rimes consonantiques se terminent par une consonne qui suit la voyelle accentuée en syllabe fermée.

2. Selon leur disposition les rimes sont:

- a) plates (смежные),
- b) croisées, alternées (перекрёстные),
- c) embrassées (охватные, опоясанные),
- d) redoublées (многократные),
- e) intérieures (внутренние),
- f) mêlées, libres (смешанные)

a) On distingue les rimes plates si ces rimes se succèdent deux à deux, c'est-à-dire que les deux vers à rime identique sont suivis de deux vers ayant un autre type de rime identique. Elles sont disposées en couples **AABB**:

J'aime l'âne si **doux**  
Marchant le long des **houx**  
Il a peur des abeilles  
Et bouge les oreilles (F. Jammes)

b) Alternent suivant le modèle **ABAB**:

Certain renard gascon, d'autres disent **normand**,  
Mourant presque de faim, vit au haut d'une treille  
Des raisins, mûs **apparemment**,  
Et couverts d'une peau vermeille. (La Fontaine)

c) Quand les deux rimes identiques sont embrassées par les deux autres, elles s'appellent embrassées **ABBA**:

Se voir le plus possible et s'aimer **seulement**,  
Sans ruse et sans détours, sans honte ni mensonge,  
Sans qu'un désir nous trompe, ou qu'un remord nous ronge  
Vivre à deux et donner son cœur à tout **moment**. (A. de Musset)

d) On dit qu'une rime est redoublée lorsqu'une même rime revient plus de deux fois **ABBBAC**:

Déjà l'épicière

Déjà la frutière  
Déjà l'écaillère  
Sautent à bas du **lit**.

L'ouvrier travaille  
L'écrivain rimaille  
Le fainéant bâille  
Et le savant **lit**.

J'entend Yvotte (M. Désaugier)

e) Elles reproduisent dans le vers le même son qu'un mot en fin de vers:

Par les soirs bleus d'été j'irai dans les sentiers,  
Picoté par les blés, fouler l'herbe menue:  
Rêveur, j'en sentirai la fraîcheur à mes pieds,  
Je laisserai le vent baigner ma tête nue. (P. Éluard)

f) Si deux rimes plates, croisées, embrassées se succèdent de façon plus ou moins irrégulière dans un seul poème cette rime s'appelle mêlée ou libre:

J'ai rêvé tell(e)ment fort de **toi**,  
J'ai tell(e)ment marché, tell(e)ment parlé,  
Tell(e)ment aimé ton *ombre*  
Qu'il ne me reste plus rien de **toi**.  
Il me reste d'être l'ombre parmi les *ombres*  
D'être cent fois plus ombre que l'*ombre*,  
D'être l'ombre qui viendra,  
Et reviendra dans ta vie ensoleillée. (R. Desnos)

3. D'après leur qualité (valeur) on distingue les rimes:

- a) pauvres (бедные),
- b) suffisantes (достаточные),
- c) riches (богатые, полнозвучные)

a) On parle de la rime pauvre si elle présente l'identité d'un seul élément qui est pareil à l'assonance, c'est-à-dire la rime assonancée:

Caillou, genou, chou, pou, joujou, bijou,

Répétait sans fin le petit hibou.

Joujou, bijou, pou, chou, caillou, genou,

Non, disait-il, non, ce n'est pas tout. (M. Carème)

b) Les mots rimés ont deux éléments identiques:

Dans Venise la rouge,

Pas un bateau qui bouge,

Pas un pêcheur dans l'eau,

Pas un falot. (A. de Musset)

c) Les mots à la rime contiennent au moins 3 éléments identiques ou plus:

C'est le moment crépusculaire.

J'admire, assis sous un portail,

Ce reste de jour dont s'éclaire

La dernière heure du travail. (V. Hugo)

## Formes poétiques

La forme régulière peut être une succession de strophes aux vers de longueur égale. On rencontre aussi des poèmes à forme fixe dont la construction d'ensemble est donnée d'avance. *Exemple*: le sonnet est un poème composé de quatre strophes, deux quatrains et deux tercets, forme poétique existant dès le 16<sup>e</sup> siècle. La forme libre consiste à faire alterner des vers de longueur différente, et, parfois, à abandonner la forme classique de la strophe qui devient un simple paragraphe.

**Ballade** *n. f.* (*prov.* ballada, danse) 1. Poème lyrique à forme fixe chanté au Moyen Âge (XV s.) en s'accompagnant d'un instrument à cordes. La ballade est composée de trois strophes suivies d'un renvoi d'une demi-strophe. 2. (Fin du XVIII s.) Poème narratif en strophes inspiré d'une légende ou d'une tradition historique.

**Blason** *n. m.* Genre poétique du XVI siècle, repris par des poètes précieux. Ce court poème donne une description élogieuse ou satirique d'une personne ou d'un objet, de préférence (dans la poésie galante) d'un visage féminin.

**Élégie** *n. f.* (*gr.* *elegeia*, chant de deuil) 1. Chez les Grecs et les Latins, pièce de vers formée d'hexamètres et de pentamètres alternés. 2. Poème lyrique dont le ton est le plus souvent tendre et triste. *Les élégies de Chenier*.

**Epître** *n. f.* (*lat.* *epistola*) Lettre écrite par un auteur ancien. – *Litt.* Lettre adressée à qn et traitant de sujets politiques, philosophiques, etc., sur un ton souvent satirique.

**Fable** *n. f.* (*lat.* *fabula*) 1. Court récit allégorique, en vers ou en prose, contenant une moralité. *Fables de La Fontaine*. 2. Récit, propos mensonger; histoire inventée de toutes pièces. 3. Personne qui est l'objet de propos railleurs. *Être la fable du quartier*.

**Fabliau** [fablijo] *n. m.* (forme picarde de l'ancien français *fableau*). **Litt.** Conte satirique en vers (XII-XIII s.).

**Geste** *n. f.* (*lat.* *gestus*, de gerre, faire). *Hist. litt.* Ensemble de poèmes épiques du Moyen Âge relatant les hauts faits de personnages historiques ou légendaires. ◇ *Chanson de geste*, un des poèmes de cet ensemble. ◆ *pl.* *Faits et gestes de qn* sa conduite considérée dans ses détails.

Les chansons de geste françaises, composées du XI au XIV s., d'abord récitées oralement par des chanteurs professionnels, exaltent l'idéal d'un monde féodal et d'une civilisation chrétienne dominée par l'esprit de croisade contre les Infidèles. Elles se sont développées le long des routes de pèlerinage. Les chansons de geste ont été très tôt regroupées en cycle (la geste du Roi, avec Charlemagne comme figure centrale, celle de Doon de Mayence et celle de Garin de Monglane).

**Madrigal** *n. m.* Courte pièce de vers exprimant une pensée ingénieuse et galante, et qui est terminée généralement par un trait d'esprit.

**Ode** *n. f.* (*gr.* *ôdê*, chant). Long poème lyrique divisé en strophes entre elles par le nombre et la mesure des vers et destiné soit à célébrer de grands événements ou

des personnages prestigieux (ode héroïque), soit à exprimer des sentiments plus familiers (ode anacréontique).

**Odelette** *n. f.* Petite ode.

**Poème** *n. m.* (*gr.* poiêma, *de* poiêîn, faire). Texte en vers ou en prose ayant les caractères de la poésie.

**Poème à forme fixe**, dont la structure (nombre des vers et des strophes, nature des rimes) est donnée d'avance.

**Poème en prose** est un texte poétique qui utilise l'image, le rythme et la musicalité des mots mais sans recourir à la rime ni à la strophe. Baudelaire a rendu célèbre cette forme née au XIX siècle.

**Poème en vers libres** écrit en vers qui ne respectent pas le principe de régularité ni celui de la rime.

**Rondeau** *n. m.* Petit poème à forme fixe, sur deux rimes avec des vers répétés. Ce genre créé au Moyen Âge était repris et transformé au XVII siècle.

**Satire** *n. f.* (*lat.* satira, *var.* de satura, farce). *Litt.* Pièce de vers dans laquelle l'auteur attaque les vices et les ridicules de son temps. *Par ex.* Pamphlet, discours, écrit, dessin qui s'attaque aux mœurs publiques ou privées, ou qui tourne qn ou qch en ridicule. *Ce livre* est un satire du monde politique.

**Sonnet** *n. m.* (*it.* sonetto). Poème de quatorze alexandrins, composé de deux quatrains et deux tercets, dont la disposition des rimes obéit à des règles fixes.

**Stance** *n. f.* (*it.* stanza, strophe). Groupe de vers offrant un sens complet et suivie d'un repos. ♦ *pl.* Poème lyrique, religieux ou élégiaque, formé de strophes de même structure.

### **Tragédie classique**

La langue de la tragédie est bien expressive outre les accents fixes on emploie beaucoup d'accents emphatiques et logiques. On emploie dans la tragédie classique le type des vers l'alexandrin qui se soumet aux règles strictes de la versification

française. On estime dans la littérature française que la tragédie classique se sont les œuvres des grands tragiques français du XVII<sup>e</sup> siècle: Pierre Corneille, Jean Racine.

Pour garder la mélodie de l'alexandrin on prononce presque toujours, tous les [ə] caducs et on fait obligatoirement tous les enchaînements (consonantiques et vocaliques) et toutes les liaisons, mêmes les liaisons facultatives et interdites.

La mélodie de la tragédie classique est en général montante-descendante. On fait des pauses pas seulement à la fin de la ligne mais aussi à la fin du syntagme, c'est-à-dire à la césure.

La langue doit être solennelle, relevée, bien articulée et avant la récitation de la tragédie il faut bien comprendre le contenu, le sens, le caractère des personnages pour éviter la lecture mécanique.

### **Pierre Corneille (1606-1684)**

Pierre Corneille, né à Rouen, appartenait à une famille bourgeoise. Son père était maître particulier des eaux et forêts dans la vicomté de Rouen. À la sortie du collège des Jésuites, il avait étudié le droit et, en 1624, s'est fait recevoir avocat. Il n'a plaidé qu'une ou deux fois. Il menait à Rouen une vie joyeuse avec des fils de familles de la société aisée. La poésie et le théâtre le passionnaient. En 1629, il a composé sa première pièce *Mélite ou les Fausses Lettres* et l'a remis à Mondory qui était venu à Rouen avec sa troupe de comédiens. Elle a été jouée à Paris avec succès. Quelques années plus tard, Corneille a quitté Rouen pour Paris. Il s'est fait l'auteur de plusieurs comédiens; son art d'intrigue et de style, aussi bien que sa langue littéraire s'en perfectionnaient. C'est alors qu'il a composé son premier chef-d'œuvre, la tragi-comédie *Le Cid* (1637). Cette pièce était inspirée d'une œuvre de Guilhem de Castro *Les Enfances du Cid* (1631) et des légendes espagnoles du moyen âge. L'action se passe au XI<sup>e</sup> siècle à Séville, sous le règne de Don Fernand de Castille. La nouveauté du *Cid* est d'abord dans une conception toute neuve de la lutte entre l'amour et le devoir que l'honneur impose aux personnages de la pièce. Corneille fait du Cid (de Rodrigue) et de Chimène des êtres conscients et volontaires aussi bien que profondément humains.

Dans les stances du I acte est montrée avec talent la lutte intérieure de Rodrigue, qui doit choisir entre l'amour pour Chimène et le devoir qu'il se fait de venger son père auquel Don Gormas, le père de Chimène, a fait une offense impardonnable. Les tourments de Chimène que l'honneur pousse à venger son père, tué en duel par Rodrigue, révèlent la psychologie de ces personnages. Chimène se rend compte de ce que: «... malgré la rigueur d'un si cruel devoir, [son] unique souhait est de ne rien pouvoir».

Rodrigue demande à Chimène de le tuer elle-même: il aura ainsi «bien moins de peine à mourir par [sa] main qu'à vivre avec [sa] haine».

L'héroïsme de Rodrigue, qui défend Séville des Maures et reçoit de ses adversaires vaincus le titre de *Cid* (seigneur) en hommage, change la situation. Rodrigue, sauveur de Séville, appartient à l'État et c'est au roi de décider de sa destinée. Il doit continuer à se couvrir de gloire pour mériter Chimène. L'énorme succès du *Cid* était le point de départ pour le développement de la vocation tragique de Corneille. Cette tragédie, quoique critiquée par l'Académie, à l'instigation de Richelieu, suscitait longtemps l'enthousiasme du public.

### **Le Cid. Acte I, scène VII**

Don Rodrigue

Percé jusques au fond du cœur

D'une atteinte imprévue aussi bien que mortelle,

Misérable vengeur d'une juste querelle,

Et malheureux objet d'une injuste rigueur,

Je demeure immobile, et mon âme abattue

Cède au coup qui me tue.

Si près de voir\* mon feu récompensé,

O Dieu, l'étrange peine!

En cet affront mon père est l'offensé,

Et l'offenseur le père de Chimène!

Que je sens de rudes combats!  
Contre mon propre honneur mon amour s'intéresse.\*  
Il faut venger un père, et perdre une maîtresse.  
L'un m'anime le cœur, l'autre retient mon bras.  
Réduit au triste choix ou de trahir ma flamme,  
Ou de vivre en infâme,  
Des deux côtés mon mal est infini.  
O Dieu, l'étrange peine!  
Faut-il laisser un affront impuni?  
Faut-il punir le père de Chimène?

Père, maîtresse, honneur, amour,  
Noble et dure contrainte, aimable tyrannie,  
Tous mes plaisirs sont morts, ou ma gloire ternie.  
L'un me rend malheureux, l'autre indigne du jour  
Cher et cruel espoir d'une âme généreuse,  
Mais ensemble\* amoureuse,  
Digne ennemi de mon plus grand bonheur,  
Fer qui causes ma peine,  
M'es-tu donné pour venger mon honneur?  
M'es-tu donné pour perdre ma Chimène?

Il vaut mieux courir au trépas.  
Je dois\* à ma maîtresse aussi bien qu'à mon père;  
J'attire en me vengeant sa heine et sa colère;  
J'attire ses mépris en ne me vengeant pas.  
À mon plus doux espoir l'un me rend infidèle,  
Et l'autre indigne d'elle.  
Mon mal augmente à le vouloir guérir;

Tout redouble ma peine.  
Allons, mon âme; et puisqu'il faut mourir,  
Mourons du moins sans offenser Chimène.

Mourir sans tirer ma raison!\*Rechercher un trépas si mortel à ma gloire,  
Endurer que l'Espagne impute à ma mémoire  
D'avoir mal soutenu l'honneur de ma maison!  
Respecter un amour dont mon âme égarée

Voit la perte assurée!  
N'écoutons plus ce penser\* suborneur,  
Qui ne sert qu'à ma peine.  
Allons, mon bras, sauvons du moins l'honneur,  
Puisque après tout il faut perdre Chimène.

Oui, mon esprit s'était déçu\*  
Je dois tout à mon père avant qu'à ma maîtresse:  
Que je meure au combat, ou meure de tristesse,  
Je rendrai mon sang pur comme je l'ai reçu.  
Je m'accuse déjà de trop de négligence;  
Courons à la vengeance;  
Et, tout honteux d'avoir tant balancé,\*  
Ne soyons plus en peine  
Puisque aujourd'hui mon père est l'offensé,  
Si l'offenseur est père de Chimène.

### **Jean Racine (1639-1699)**

Jean Racine est né à la Ferté-Milon, où son père était un modeste greffier. L'enfant n'avait que trois ans lorsqu'il a perdu sa mère et son père. Ce sont sa grand-mère et sa tante Agnès qui ont recueilli le petit orphelin. Mais, quelques années plus

tard Agnès a pris le voile et le petit Racine s'est trouvé à Port-Royal auprès de sa tante, devenue la Mère Agnès de Sainte-Thècle. Recueilli par charité, il est devenu plus tard élève des Petites Écoles jansénistes. Après avoir terminé les classes de grammaire, il était envoyé au collège de Beauvais pour faire ses humanités. Rentré à Paris, il a recommencé ses études sous la direction des plus éminents maîtres jansénistes. Il a appris le grec et a lu Homère et Platon sous la direction de l'helléniste Lancelot. Nicole, moraliste judicieux et bon latiniste, était aussi l'un de ses maîtres. Antoine Le Maistre, avocat et écrivain janséniste, a pris un soin particulier de Racine, qu'il voulait pousser vers le barreau. C'est lui qui a donné à l'adolescent le goût des poètes et des prosateurs de l'Antiquité; en même temps, il tâchait de le rendre sensible aux finesses de la langue française.

Les études de la philosophie au collège d'Harcourt ont achevé la formation de la mentalité du jeune Racine.

Sans avoir aspiré à la carrière d'un poète, il écrivait depuis quelque temps des vers et s'intéressait vivement à la poésie française contemporaine.

Sa formation religieuse et morale ainsi que ses connaissances au point de vue des jansénistes, avaient une base solide.

Au sortir de Port-Royal, il devait aller loger chez parent Nicolas Vitart. C'était à l'époque qu'il a connu les poètes et les beaux esprits et s'est lié avec La Fontaine. Le mariage du roi lui a donné l'occasion de composer une ode, la *Nymphe de la Seine* (1660). L'œuvre du jeune poète était approuvée et Chapelin lui a donné par le roi une gratification de cent louis. Bientôt le théâtre l'a attiré et il s'est mis à composer des pièces. Ses parents, et surtout sa tante, ont fait tout pour arracher Racine à la société où, selon eux, il se perdait. Racine devait partir pour Uzès où son oncle, a essayé de lui assurer une carrière ecclésiastique. Racine a profité de son séjour en province pour écrire des vers et s'essayer encore une fois dans la tragédie.

Il est rentré à Paris en 1663. La même année il a fait imprimer une ode *Sur la convalescence du Roi* et une autre pièce, *La Renommée aux Muses*, qu'on a fort goûté. Il était présenté à la cour. Bientôt après il s'est lié avec Boileau. Dès cette période sa carrière de dramaturge a commencé. Ses deux tragédies, la *Thébaïde*

(1664) et *Alexandre le Grand* (1665) avaient du succès dans le théâtre de Molière, mais Racine, mécontent des interprètes de ses pièces, a remis la pièce *Alexandre le Grand* à l'Hôtel De Bourgogne. C'était la cause de sa brouille avec Molière.

Quelques mois après, Racine a rompu avec Port-Royal. Ses anciens maîtres avaient suivi avec inquiétude ses premiers pas dans la vie littéraire.

En 1667 une nouvelle tragédie, *Andromaque*, était représentée en présence de la cour. L'éclatant succès de cette pièce a ouvert à Racine une période de dix années de gloire et de luttas. Après la comédie des *Plaideurs* (1668), les chefs-d'œuvre se succédaient: *Britannicus* (1669), *Bérénice* (1670), *Bajazet* (1672), *Mithridate* (1673), *Iphigénie* (1674), *Phèdre* (1677). En 1673 Racine était élu à l'Académie Française.

La cabale montée contre *Phèdre* avait provoqué chez Racine une vive déception qui a fait abandonner le théâtre. La même année Racine a reçu la charge d'historiographe du roi. Plus tard Racine a retourné au théâtre occasionnellement. Madame de Maintenon qui voulait divertir les jeunes pensionnaires de Saint-Cyr (à l'époque, maison d'éducation pour les jeunes filles nobles) lui a demandé une tragédie biblique. Il a composé d'abord *Esther* (1689), ensuite *Athalie* (1691).

La tragédie de Racine est tout d'abord psychologique. L'auteur analyse profondément la mentalité et les passions de ses héros. Il souligne, parfois imperceptiblement, parfois d'une manière plus claire, que les caractères dépendent en grande partie de facteurs politiques.

Conformément au sujet tiré d'Euripide, Racine fait de Phèdre, l'héroïne de sa tragédie, une femme «ni tout à fait coupable, ni tout à fait innocente». Elle est engagée par sa destinée, et par la colère des dieux, dans une passion illégitime, dont elle a horreur toute la première. Phèdre est l'héroïne la plus passionnée et la plus émouvante parmi les personnages de Racine. Bien que son sort dépende des forces surhumaines, Phèdre est profondément humaine et son évolution psychologique s'effectue en concordance avec sa passion totale, irrésistible, autant qu'avec les circonstances de la vie.

## **Phèdre. Acte II, scène V**

Oui, prince, je languis, je brûle pour Thésée:  
Je l'aime, non point tel que l'ont vu les enfers,  
Volage adorateur de mille objets divers\*,  
Qui va du Dieu des morts\* déshonorer la couche;\*  
Mais fidèle, mais fier, et même un peu farouche.  
Charmant, jeune, traînant tous les cœurs après soi,\*  
Tel qu'on dépeint nos Dieux, ou tel que je vous vois.\*  
Il avait votre port, vos yeux, votre langage;  
Cette noble pudeur colorait son visage,  
Lorsque de notre Crète il traversa les flots,  
Digne sujet des vœux des filles de Minos.\*  
Que faisiez-vous alors? Pourquoi, sans Hippolyte,  
Des héros de la Grèce assembla-t-il l'élite?  
Pourquoi, trop jeune encore, ne pûtes-vous alors  
Entrer dans le vaisseau qui le mit sur nos bords?  
Par vous aurait péri le monstre de la Crète,\*  
Malgré tous les détours de sa vaste retraite:\*  
Pour en développer\* l'embarras incertain,  
Ma sœur du fil fatal eût armé votre main.\*  
Mais non: dans ce dessein je l'aurais devancée;  
L'amour m'en eût d'abord inspiré la pensée:  
C'est moi, prince, c'est moi dont l'utile secours  
Vous eût du labyrinthe enseigné\* les détours.  
Que de soins\* m'eût coûté cette tête charmante!  
Un fil n'eût point assez rassuré votre amante:  
Compagne du péril qu'il vous fallait chercher,  
Moi-même devant vous j'aurais voulu marcher;  
Et Phèdre au labyrinthe avec vous descendue  
Se serait avec vous retrouvée ou perdue.

## **Phèdre. Acte IV, scène VI**

Ah! douleur non encore éprouvée!  
À quel nouveau tourement je me suis réservée!  
Tout ce que j'ai souffert: mes craintes, mes transports,  
La fureur de mes feux, l'horreur de mes remords,  
Et d'un refus cruel l'insupportable injure  
N'était qu'un faible essai du tourement que j'endure.  
Ils s'aiment! Par quel charme ont-ils trompé mes yeux?  
Comment se sont-ils vus? Depuis quand? Dans quels lieux?  
Tu le savais. Pourquoi me laissais-tu séduire?  
De leur furtive ardeur ne pouvais-tu m'instruire?  
Les a-t-on vus souvent se parler, se chercher?  
Dans le fond des forêts allaient-ils se cacher?  
Hélas? Ils se voyaient avec pleine licence.  
Le ciel de leurs soupirs approuvait l'innocence;  
Ils suivaient sans remords leur penchant amoureux;  
Tous les jours se levaient clairs et sereins pour eux.  
Et moi, triste; rebut de la nature entière,  
Je me cachais au jour, je fuyais la lumière.  
La mort est le seul Dieu que j'osais implorer.  
J'attendais le moment où j'allais expirer;  
Me nourrissant de fiel, de larmes abreuvée,  
Je n'osais dans mes pleurs me noyer à loisir;  
Je goûtais en tremblant ce funeste plaisir,  
Et sous un front serein déguisant mes alarmes,  
Il fallait bien souvent me priver de mes larmes.

**Poésie classique**

Le vers typique pour la poésie classique française c'est l'alexandrin qui contient douze syllabes dans chaque ligne poétique et deux accents fixes à la fin de chaque hémistiche qui marquent la fin du syntagme. Chaque syntagme se compose de deux groupes rythmiques dont la fin porte son accent.

La langue de la poésie classique se soumet aux mêmes lois de la versification que la langue de la tragédie classique et le plus souvent le même rythme et la même mélodie. Dans la déclamation des vers classiques l'accent emphatique est plus rare, mais il y a beaucoup de musique, le rythme est plus calme, moins accéléré et les pauses sont presque absentes.

Le sonnet c'est un vers qui se compose toujours de deux quatrains et de deux tercets où le dernier tercet contient le plus souvent une sorte de moralité.

La fable c'est la forme spéciale d'un vers classique et satirique. La dimension de la fable varie le plus souvent de 8 jusqu'à 12 syllabes. Le dessin mélodique est très original, il est bien différent de la mélodie d'un vers traditionnel. Dans la fable prédominent les intonations du langage parlé. On soutient le ton satirique et dans la moralité – le ton philosophique. L'auteur des fables s'adresse souvent au langage familier et aux expressions familières. Cependant dans la récitation des fables on garde le plus souvent la prononciation de la poésie classique.

### **Joachim Du Bellay (1525-1560)**

Joachim Du Bellay devient chef théorique de la Pléiade en publiant en 1549 le programme de la nouvelle école poétique *Défense et illustration de la langue française* et dix mois après encore une œuvre théorique *L'art poétique*. L'idée essentielle – la nécessité d'élever la poésie française au niveau de la poésie européenne. Selon Du Bellay la poésie devrait non pas amuser mais de plus émouvoir l'âme, faire les hommes aimer, souffrir, haïr. Du Bellay recommande d'imiter des anciennes formes poétiques: la tragédie, la comédie, l'ode, le poème épique. Il voulait affirmer la grandeur du français qui était considéré comme la langue populaire dont on ne pouvait pas servir pour des choses sérieuses. Du Bellay voulait prouver que la langue française pouvait exprimer tout ce qu'on exprimait en latin et que le français

était aussi fort et puissant que le latin et le grec. Du Bellay est entré dans l'histoire de la littérature française comme le théoricien de l'école poétique mais il était aussi un poète remarquable. Son recueil poétique connu *Olive* contient 115 sonnets adressés à la belle Olive – anagramme de viole, c'est-à-dire c'est le nom de la maîtresse platonique de Du Bellay. La forme poétique la plus aimée de Du Bellay était le sonnet. Son œuvre avait une grande puissance lyrique et satirique. Mais ce n'était pas Du Bellay, lui-même, qui a appliqué ces règles théoriques à son œuvre. Cette place appartient à P. de Ronsard.

### **Heureux qui, comme Ulysse\*...**

Heureux qui, comme Ulysse, a fait un bon voyage,  
Ou comme celui-là qui conquiert la Toison\*,  
Et puis est retourné, plein d'usage et raison,  
Vivre entre ses parents le reste de son âge!

Quand reverrai-je, hélas! de mon petit village  
Fumer la cheminée? Et en quelle saison  
Reverrai-je le clos de ma pauvre maison,  
Qui m'est une province, et beaucoup davantage?

Plus me plaît le séjour qu'ont bâti mes aïeux  
Que des palais romains le front audacieux,  
Plus que le marbre dur, me plaît l'ardoise fine,

Plus mon Loire\* gaulois que le Tibre\* latin,  
Plus mon petit Liré\* que le mont Palatin\*,  
Et plus que l'air marin la douceur angevine.

**Pierre de Ronsard (1524-1585)**

La gloire de Pierre de Ronsard était très grande encore de son vivant, il a influencé sur la poésie française et celle des autres pays de l'Europe. Il était connu en Allemagne, en Angleterre et il était imité par plusieurs poètes. Mais sa vie était tranquille et n'était pas riche d'événements. Il était issu de la famille noble, son père était chevalier de François I. Tout jeune Pierre de Ronsard est entré au service des princes à titre de page. Cette position a permis au jeune Ronsard de voyager beaucoup et de voir tout l'Europe. Mais en 1553 (16 ans) après avoir supporter une grave maladie il est devenu sourd, sa sourdité empêchait sa carrière des armes pour servir François I. Ce défaut l'a fait passer dans la solitude et le jeune homme s'est donné aux belles lettres. En étudiant au collège il est entré dans la Pléiade. Ronsard a débuté par son recueil *Les odes*, c'était un modèle de l'ode. Le succès était immense. L'œuvre de Ronsard est divisée en trois périodes:

1. 1550-1560 Ronsard a composé *Les hymnes*, *Les amours de Cassandre*, *Les amours de Marie*. Ronsard s'est montré comme un grand maître de la poésie lyrique qui invitait à jouir de la vie, de l'amour et de la nature.

2. 1560-1572 est la période d'un poète courtisan de Charles IX. À cette époque Ronsard écrivait surtout les pièces de commande, mais il a commencé *La Franciade* – poème dans le genre de l'épopée nationale qui est restée inachevée. Dans cette période il a composé quelques œuvres d'une grande actualité poétique *Discours sur les misères du temps* et d'autre.

3. 1574 jusqu'à la date de sa mort. L'œuvre la plus remarquable est *Cycle des sonnets pour Hélène*.

### **Sonnet pour Hélène**

Quand vous serez bien vieille, au soir à la chandelle,  
Assise auprès du feu, dévidant et filant,  
Direz, chantant mes vers, en vous émerveillant:  
«Ronsard me célébrait, du temps que j'étais belle».

Lors vous n'aurez servante ayant telle nouvelle,  
Déjà sous le labeur à demi sommeillant,  
Qui au bruit de mon nom ne s'aïlle réveillant,  
Bénissant votre nom de louange immortelle.

Je serai sous la terre et fantôme sans os,  
Par les ombre myrteux\* je prendrai mon repos,  
Vous serez au foyer une vielle accroupie,

Regrettant mon amour et votre fier dédain,  
Vivez si m'en croyez, n'attendez à demain,  
Cueillez dès aujourd'hui les roses de la vie.

### **Alfred de Musset (1810-1857)**

Surnommé «l'enfant terrible» du romantisme français, Alfred de Musset n'avait pas vingt ans quand il a fait entrée fracassante dans le monde littéraire et a séduit par son talent précoce les habitués du Cénacle présidé par V. Hugo. «C'était le printemps même, tout un printemps de poésie qui éclatait à nos yeux», témoignait le critique Sainte-Beuve. Mais, en 1948, à l'âge de trente ans à peine, il crayonne sur une feuille de papier quelques vers: c'est le sonnet *Tristesse*, dont les paroles sont comme une confidence à peine murmurée d'un drame intérieur, douloureux et sans espoir.

J'ai perdu ma force et ma vie  
Et mes amis et ma gaieté;  
J'ai perdu jusqu'à la fierté  
Qui faisait croire à mon génie.

La voix de Musset ne s'est pas faite directement l'écho des événements de son temps, et la politique ne semble pas le toucher de près, néanmoins son œuvre est proche de son époque, car il avait mis à nu, à travers les tourments de son âme, les causes historiques et sociales du «mal du siècle».

Sa première œuvre, les *Contes d'Espagne et d'Italie*, voit le jour en 1830. Déjà dans cette suite de quinze poèmes, dont certains, comme *Portia* ou *La Ballade à la Lune* sont largement connus, Musset, tout en faisant semblant de rivaliser en couleurs vives, images exotiques, et rythmes savants avec *Les Orientales* de Hugo, va forcer jusqu'à la parodie certaines tendances de la poésie romantique, ce qui ne manquera pas d'effaroucher le lecteur bourgeois aux goûts encore fortement imprégnés de classisme. Quant aux auteurs romantiques, certains d'entre eux ont vu dans l'esprit ironique de Musset une sorte de moquerie, une atteinte au genre sublime. La poésie qui chantait la mélancolie, exaltait le mysticisme religieux ne pouvait accepter cette joie de vivre qui lui semblait un blasphème.

Sa poésie lyrique, dans les années trente, revient à la confession romantique sombre et passionnée. Ce sont *les Nuits* (*Nuit de Mai, de Décembre, d'Août et d'Octobre*), poèmes écrits de 1835 à 1837, que la postérité a retenu comme meilleurs. Ils marquent les étapes du douloureux amour vécu par le poète et renferment des accents d'une poignante intensité suivis par des murmures d'apaisement. On dirait une confession faite spontanément et qui révèle au lecteur la richesse et la vérité du registre poétique de Musset. Une esthétique particulière semble éparse dans ses poèmes: aucune exubérance, mais la sincérité complète dans l'expression du sentiment, la simplicité, le naturel.

Toutes ces qualités font de Musset un des poètes lyriques les plus aimés jusqu'à nos jours.

### **Sonnet**

Se voir le plus possible et s'aimer seulement,  
Sans ruse et sans détours, sans honte ni mensonge,  
Sans qu'un désir nous trompe, ou qu'un remord nous ronge  
Vivre à deux et donner son cœur à tout moment.

Respecter sa pensée aussi loin qu'on y plonge,  
Faire de son amour un jour au lieu d'un songe

Et dans cette clarté respirer librement.  
Ainsi respirait Laure et chantait son amant.

Vous dont chaque pas touche à la grâce suprême,  
C'est vous, la tête en fleurs, qu'on croirait sans souci,  
C'est vous qui me disiez qu'il faut aimer ainsi.

Et c'est moi, vieil enfant de doute et de blasphème.  
Qui vous écoute, et pense, et vous réponds ceci:  
Oui, l'on vit autrement, mais c'est ainsi qu'on aime.

### **Jean de La Fontaine (1621-1695)**

Jean de La Fontaine est né à Château-Thierry d'une famille bourgeoise. Après les années de collège, il est entré à l'Oratoire qui formait des prédicateurs, mais il en est sorti dix-huit mois plus tard. Il complétait lui-même son éducation par la lecture des auteurs modernes ainsi que des écrivains de l'antiquité. La charge héréditaire de «maître des eaux et forêts» lui est revenu en 1652, mais ses fonctions ne l'empêchaient pas de s'occuper de la littérature et surtout de la poésie. Ses débuts littéraires consistaient en une adaptation de l'*Eunuque* de Térence (1656).

Quelques années plus tard, La Fontaine vend sa charge et vient à Paris. Le surintendant Fouquet, auquel il était présenté lui accorde une pension à condition qu'il s'en acquitte chaque quartier par une pièce de vers. La Fontaine commence à cultiver plusieurs genres: épître, madrigal, ballade, ode, élégie. Après la disgrâce de Fouquet La Fontaine a fait appel à la clémence royale dans son poème l'*Élégie aux Nymphes de Vaux*, mais sans aucun résultat.

La Fontaine cherche la protection tour à tour auprès de différents gens du monde aussi influents que riches. Chez Madame, veuve de Gaston d'Orléans, au palais du Luxembourg il trouve le vivre et le couvert. C'est à cette époque qu'il se lie avec Furetière, Madame de La Fayette, La Rochefoucauld, Racine, Molière, Boileau.

Il se range aux goûts de ses amis, qui opposent aux exagérations des styles précieux et burlesques les recherches du vrai et du vraisemblable.

La renommée vient à La Fontaine avec la publication des recueils de ses *Contes* (1665, 1666, 1671). La Fontaine trouve les sources de ses *Contes* dans la tradition gauloise des fabliaux, de Rablais ou dans la tradition italienne de Boccace et de l'Arioste. Les *Contes* révèlent le charme propre au génie littéraire de La Fontaine: une narration vive, alerte, pleine d'humour, un rythme et une mélodie bien appropriés aux sujets poétiques.

Au printemps de 1668 ont paru en deux volumes, qui comprenaient six livres, des *Fables choisies et mises en vers par M. de La Fontaine*. Le succès des *Fables* était éclatant. Tout en suivant les lois traditionnelles du genre, tout en développant les sujets de Fèdre et d'Esopé, La Fontaine donne au vieil apologue un autre accent. Il le fait en habile conteur qui sait observer la vie de la société française de l'époque.

En 1672, après la mort de la duchesse d'Orléans, c'est chez Madame de La Sablière, femme d'un esprit fin et qui aimait à la fois la poésie et les sciences, que La Fontaine a trouvé l'asile pendant plus de vingt ans. C'est dans son salon, centre remarquable de culture de l'époque que La Fontaine a fait connaissance avec Bernier, orientaliste et philosophe, disciple de Gassendi. Il a subi l'influence de la philosophie libertine, celle de Gassendi surtout. Dans ses *Fables* parues en 1678-1679, les problèmes philosophiques prennent une place très importante. Les *Fables* de La Fontaine se distinguent par une grande vérité de description des mœurs. Les personnages révèlent des traits typiques de ses contemporains. Il donne un tableau critique de différentes couches sociales de son temps. Il stigmatise la cruauté, le despotisme et la vanité du roi (*Tribut envoyé par les Animaux à Alexandre*), il montre le déclin politique et moral de la noblesse française (*L'Éléphant et le Singe de Jupiter*), il tourne en ridicule les courtisans (*Les Obsèques de la Lionne*), les gens de robe avides et ignorants (*Le Chien qui porte à son cou le dîner de son Maître*). La critique des hauts milieux de la société est d'autant plus sévère dans les fables de La Fontaine que leur auteur avait très tôt conçu les sentiments profondément amicaux pour les gens des villes et de la campagne qui menaient une vie de labeur et de

privations. La Fontaine autant que Molière et La Bruyère fait entrer dans la littérature classique un nouveau héros, un homme du peuple dont il décrit les peines avec une grande sympathie (*Le Chat, la Belette et le Petit Lapin, Le Paysan de Danube*). Disciple fidèle de Gassendi, La Fontaine expose les principes de sa philosophie dans les fables. La morale de La Fontaine est basée sur son épicurisme et en même temps porte l’empreinte de son démocratism. Les conseils moraux du fabuliste sont dirigés aux humbles, aux opprimés qui doivent se débattre dans la société des grands.

Le style et l’art poétique des fables sont d’une richesse étonnante. En 1684 La Fontaine est reçu à l’Académie française malgré le déplaisir de Louis XIV.

### **Le Loup et l’Agneau**

La raison du plus fort est toujours la meilleure:  
Nous l’allons montrer tout à l’heure.  
Un agneau se désaltérait  
Dans le courant d’une onde pure;  
Un loup survient à jeun, qui cherchait aventure,  
Et que la faim en ces lieux attirait:  
«Qui te rend si hardi de troubler mon breuvage?»  
Dit cet animal, plein de rage.  
«Tu seras châtié de ta témérité».  
«Sire, répond l’agneau, que Votre Majesté  
Ne se mette pas en colère;  
Mais plutôt qu’elle considère  
Que je me vais désaltérant  
Dans le courant  
Plus de vingt pas au-dessous d’elle  
Et que par conséquent, en aucune façon,  
Je ne puis troubler sa boisson».  
«Tu la troubles, reprit cette bête cruelle,

Et je sais que de moi tu médis l'én passé».  
«Comment l'aurais-je fait, si je n'étais pas né?  
Reprit l'agneau, je tête encore ma mère».  
«Si ce n'est toi, c'est donc ton frère».  
«Je n'en ai point». – «C'est donc quelqu'un des tiens;  
Car vous ne m'épargnez guère,  
Vous, vos bergers et vos chiens.  
On me l'a dit: il faut que je me venge».

Là-dessus au fond des forêts  
Le loup l'emporte et puis le mange,  
Sans autre forme de procès.

### **Le Chat, la Belette et le Petit Lapin**

Du palais d'un jeune lapin  
Dame belette un beau matin  
S'empara: c'est une rusée.  
Le maître étant absent, ce lui fut chose aisée.  
Elle porta chez lui ses pénates\* un jour  
Qu'il était allé faire à l'Aurore sa cour  
Parmi le thym et la rosée.  
Après au'il eut brouté, trotté, fait tous ses tours,  
Janot\* Lapin retourne aux souterrains séjours.  
La belette avait mis le nez à la fenêtre.  
«O dieux hospitaliers, que vois-je ici paraître?  
Dit l'animal chassé du paternel logis.  
O là! Madame la bette,  
Que l'on déloge sans trompette,\*  
Ou je vais avertir tous les rats du pays.»

La dame au nez pointu répondit que la terre  
Était au premier occupant.\*  
C'était un beau sujet de guerre  
Qu'un logis où lui-même il n'entraît qu'en rampant!  
«Et quand ce serait un royaume,  
Je voudrais bien savoir, dit-elle, quelle loi  
En a pour toujours fait l'octroi\*  
À Jean, fils ou neveu de Pierre ou de Guillaume,  
Plutôt qu'à Paul, plutôt qu'à moi.»  
Jean Lapin allégua la coutume et l'usage.  
«Ce sont, dit-il, leurs lois qui m'ont de ce logis  
Rendu maître et seigneur, et qui, de père en fils,  
L'ont de Pierre à Simon, puis à moi Jean transmis.  
Le premier occupant, est-ce une loi plus sage?  
– Or bien, sans crier davantage,  
Rapportons-nous, dit-elle, à Raminagrobis.»\*  
C'était un chat vivant comme un dévot ermite,  
Un chat faisant la chattemite,\*  
Un saint homme de chat, bien fourré, gros et gras,  
Arbitre expret sur tous les cas.  
Jean Lapin pour juge l'agrée.  
Les voilà tous deux arrivés  
Devant sa majesté fourrée.\*  
Grippeminaud\* leur dit: «Mes enfants, approchez,  
Approchez; je suis sourd; les ans en sont la cause.»  
L'un et l'autre approcha, ne craignant nulle chose.  
Aussitôt qu'à portée il vit les contestants,  
Grippeminaud le bon apôtre.  
Jetant des deux côtés la griffe en même temps,  
Mit les plaideurs d'accord en croquant l'un et l'autre.

Ceci ressemble fort aux débats qu'ont parfois  
Les petits souverains se rapportants aux rois.

### **La Laitière et le Pot au Lait**

Perrette, sur sa tête ayant un pot au lait  
Bien posé sur un coussinet,  
Prétendait arriver sans encombre à la ville.  
Légère et court vêtue, elle allait à grands pas,  
Ayant mis ce jour-là pour être plus agile  
Cotillon simple, et souliers plats.  
Notre laitière ainsi troussée\*  
Comptait déjà dans sa pensée  
Tout le prix de son lait, en employait l'argent,  
Achetait un cent d'œufs, faisait triple couvée;  
La chose allait à bien\* par son soin diligent.  
«Il m'est, disait-elle, facile  
D'élever des poulets autour de ma maison:  
Le renard sera bien habile,  
S'il ne m'en laisse assez pour avoir un cochon.  
Le porc à s'engraisser coûtera peu de son;  
Il était, quand je l'eus, de grosseur raisonnable;  
J'aurai, le revendant, de l'argent bel et bon.  
Et qui m'empêchera de mettre en notre étable,  
Vu le prix dont il est, une vache et son veau,  
Que je verrai sauter au milieu du troupeau?»  
Perrette là-dessus saute aussi, transportée.  
Le lait tombe: adieu veau, vache, cochon, couvée.  
La dame\* de ces biens, quittant d'un œil marri\*  
Sa fortune ainsi répandue,

Va s'excuser à son mari,  
En grand danger d'être battue.  
Le récit en farce en fut fait:  
On l'appela le Pot au lait.  
Quel esprit ne bat la campagne?\*Qui ne fait châteaux en Espagne?\*Picrochole,\* Pyrrhus,\* la laitière, enfin tous,  
Autant les sages que les fous?  
Chacun songe\* en veillant, il n'est rien de plus doux;  
Une flatteuse\* erreur emporte alors nos âmes:  
Tout le bien du monde est à nous,  
Tous les honneurs, toutes les femmes.  
Quand je suis seul, je fais au plus brave un défi:  
Je m'écarte,\* je vais détrôner le sophi;\*On m'élit roi, mon peuple m'aime;  
Les diadèmes vont sur ma tête pleuvant.  
Quelque accident fait-il que je rentre en moi-même,  
Je suis Gros Jean\* comme devant.\*

### Poésie moderne

La langue de la poésie moderne est libre des canons classiques. On peut y recourir où les refuser. Comparez les vers de P. Éluard et de J. de Prévert:

J'ai dénoué la chambre / où je dors, / où je rêve, //

Dénoué la campagne / et la ville ' où je passe, //

Où je rêve éveillé, / où le soleil ' se lève, //

Où, dans mes yeux absents, / la lumière [ə] / s'amasse.

P. Éluard retourne vers la tradition classique. Chaque ligne se compose de 12 syllabes, les syntagmes divisent le vers en deux hémistiches, le rythme régulier, la

mélodie montante-descendante. Le choix du lexique correspond à son contenu lyrique.

Il a mis ' le café  
Dans la tasse. //  
Il a mis ' le lait  
Dans la tass(e) de café. //  
Il a mis ' le sucre /  
Dans le café au lait, //  
Avec la p(e)tit(e) cuiller //  
Il a tourné. //

Le vers de J. Prévert est très simple, son rythme est pareil au langage familier. Le poète nous parle des choses terrestres et ordinaires. Les syntagmes sont courts, les [ə] caducs ne se prononcent pas au milieu des phrases. La longueur des voyelles s'abrège.

### **Paul Éluard (1895-1952)**

Né dans une banlieue populaire de Paris en 1895, d'un père comptable et d'une mère couturière, Paul Éluard se souviendra de son enfance: «Hier il n'y a pas longtemps / Je suis né dans les bras tremblants / D'une famille pauvre et tendre / Où l'on ne gagnait rien à naître». En 1912, atteint du tuberculose et contraint d'interrompre ses études, il était entré dans un sanatorium où il a passé deux ans. Il était très tôt attiré par la poésie de Baudelaire, Rimbaud, Whitman,\* Apollinaire et par les unanimistes. Mobilisé en 1914 comme infirmier puis comme fantassin, était bouleversé par les horreurs de la guerre et en est sorti lui-même gazé (1918).

Ses premiers recueils poétiques, profondément humanistes (*le Devoir et l'inquiétude*, 1917; *Poèmes pour la paix*, 1918), portent déjà cette plénitude qu'a donné à l'auteur le contact avec toutes les formes de la vie. Ces poèmes marquent chez Éluard la volonté d'un engagement au service de la justice – thème qui ne disparaîtra plus de son œuvre. Après la guerre, il a rencontré Aragon, Breton, Tzara et participait aux activités du mouvement dada, dont on trouve l'empreinte dans ses

recueils *les Animaux et leurs hommes* (1920), *les Nécessités de la vie et les conséquences des rêves* (1921).

Au début des années 1920 le désir de changer la vie et rénover les techniques du langage l'a fait adhérer au surréalisme. Mais si ses amis surréalistes sont à l'écoute de leur inconscient, Éluard, tout en partageant le programme de Breton, s'applique surtout à dire dans de courts poèmes sa présence au monde et à l'amour, à la réalité vécue. Il veut être aussi l'héritier de toute la tradition poétique française. La gloire vient au poète en 1926 à la parution de son recueil *Capitale de la douleur*, suivi, en 1929, de *l'Amour la poésie*. La rencontre de Maria Benz (Nusch), en 1929, lui a inspiré quelques-uns de ses plus beaux poèmes où il a chanté le bonheur et la souffrance d'amour.

Mais à côté du thème de l'amour, un autre thème fait irruption dans sa poésie: le conflit du poète avec la société bourgeoise. Les recueils *la Vie immédiate* (1932) et *la Rose publique* (1934), participant du même lyrisme jaillissant, marquent les distances qu'Éluard prend peu à peu avec les surréalistes. Se joignant au Front populaire, à la lutte pour l'Espagne républicaine et contre le fascisme, il a écrit dans *l'Évidence poétique* (1936): «Le temps est venu où tous les poètes ont droit et le devoir de soutenir qu'ils sont profondément enfoncés dans la vie des autres hommes, dans la vie commune.» Dans *les Yeux fertiles* (1936), *Cours naturel* (1938), *Chanson complète* (1939), Éluard, soucieux d'une poésie accessible à tous élabore un langage pur, simple et riche d'images harmonieuses et claires. Le chantre de l'amour et du rêve devient un combattant de la liberté et de la dignité humaines. «Le poète, dit-il maintenant, est celui qui inspire bien plus que celui qui est inspiré.»

Mobilisé en 1939, Éluard revient dans un Paris occupé après la défaite française. Il entre dans la Résistance et en 1942 rallie définitivement le Parti communiste français, «parce que, avouait-il, c'était le parti de la France, j'ai engagé ainsi à tout jamais et ma force et ma vie».

Au cours des années de guerre le poète-communiste mène des actions difficiles et pleines de risque. Il participe à la préparation et à la diffusion de publications clandestines telles que *les Lettres françaises*, *les Éditions de minuit*, *les Étoiles*; il

rassemble les textes qui vont composer *l'Honneur des poètes* – le plus célèbre recueil poétique collectif de la Résistance; il prend aussi une part active au travail clandestin du Comité national des écrivains.

Recherché par la Gestapo, Éluard fait paraître ses deux recueils les plus populaires, ceux qui font de lui, avec Aragon, un des plus grands poètes de la Résistance: *Poésie et Vérité* (1942) et *Au rendez-vous allemand* (1944). Les poèmes de combats tels que *Liberté* (1942) et *Courage* (1943) devaient constituer une arme redoutable aux mains des maquisards. Ces appels à la lutte contre les fascistes et les collaborateurs étaient publiés partout en France, photocopiés, reproduits dans les tracts qui circulaient d'un maquis à l'autre. Éluard y envisage l'avenir avec confiance et chante l'héroïsme du résistant.

Après la Libération, le destin du poète reste lié à la cause des classes laborieuses. Sa confiance en l'homme et en son avenir heureux reste intacte. Dans ses nouveaux recueils (*Poésie interrompue*, 1946; *Dignes de vivre*, 1948; *Poèmes politiques*, 1948; *Une leçon de morale*, 1949; *Tout dire*, 1951; *Visage de la paix*, 1951), il célèbre les valeurs acquises pendant la Résistance, valeurs qui restent toujours ses raisons de vivre. On trouve dans ces poèmes l'amour de la beauté et de la justice, mais aussi la haine de la guerre et du pouvoir de l'argent, l'horreur pour tout ce qui mutilé et humilie l'homme.

Après la mort d'Éluard, survenue en 1952; ont publiés ses *Poème pour tous* (1952), *Poésie interrompue* (1953) et plusieurs antologies de la poésie française.

## **Courage**

Paris a froid Paris a faim

Paris ne mange plus de marrons dans la rue

Paris a mis de vieux vêtements de vieille

Paris dort tout debout sans air dans le métro

Plus de malheur encore est imposé aux pauvres

Et la sagesse et la folie

De Paris malheureux  
C'est l'air pur c'est le feu  
C'est la beauté c'est la bonté  
De ses travailleurs affamés  
Ne crie pas au secours Paris  
Tu es vivant d'une vie sans égale  
Et derrière la nudité  
De ta pâleur de ta maigreur  
Tout ce qui est humain se révèle en tes yeux  
Paris ma belle ville  
Fine comme une aiguille fotre comme une épée  
Ingénue et savante  
Tu ne supportes pas l'injustice  
Pour toi c'est le seul désordre  
Tu vas te libérer Paris  
Paris tremblant comme une étoile  
Notre espoir survivant  
Tu vas te libérer de la fatigue et de la boue  
Frères ayons du courage  
Nous qui ne sommes pas casqués  
Ni bottés ni gantés ni bien élevés  
Un rayon s'allume en nos veines  
Notre lumière nous revient  
Les meilleurs d'entre nous sont morts pour nous  
Et voici que leur sang retrouve notre cœur  
Et c'est de nouveau le matin un matin de Paris  
La pointe de la délivrance  
L'espace du printemps naissant  
La force idiote a le dessous  
Ces esclaves nos ennemis

S'ils ont compris  
S'ils sont capables de comprendre  
Vont se lever.

### **Gabriel Péri\***

Un homme est mort qui n'avait pour défense  
Que ses bras ouverts à la vie  
Un homme est mort qui n'avait d'autre route  
Que celle où l'on hait les fusils  
Un homme est mort qui continue la lutte  
Contre la mort contre l'oubli

Car tout ce qu'il voulait  
Nous le voulions aussi  
Nous le voulons aujourd'hui  
Que le bonheur soit la lumière  
Au fond des yeux au fond du cœur  
Et la justice sur terre

Il y a des mots qui font vivre  
Et ce sont des mots innocents  
Le mot chaleur le mot confiance  
Amour justice et le mot liberté  
Le mot enfant et le mot gentillesse  
Et certains noms de fleurs et certains noms de fruits  
Le mot courage et le mot découvrir  
Et le mot frère et le mot camarade  
Et certains noms de pays de villages  
Et certains noms de femmes et d'amis

Ajoutons-y Péri  
Péri est mort pour ce qui nous fait vivre  
Tutoyons-le sa poitrine est trouée  
Mais grâce à lui nous nous connaissons mieux  
Tutoyons-nous son espoir est vivant.

### **Jacques Prévert (1900-1977)**

Jacques Prévert est né en 1900 à Neuilly-sur-Seine. Après avoir fait partie du groupe surréalistes jusqu'en 1930, il s'en est éloigné pour se consacrer au cinéma, à la chanson et à une poésie satirique et lyrique. Il a composé des scénarios et écrit des dialogues de films dont le succès a fait époque (*Quai des brumes, le Jour se lève, Drôle de drame, les Visiteurs du soir, les Enfants du paradis*). Plusieurs de ses chansons (*les Feuilles mortes, Barbara*), mises en musique par Joseph Kosma, lui ont assuré bientôt la célébrité. Ignoré encore comme poète du grand public, il faisait cependant paraître quelques textes dans des revues d'avant-garde. Il s'est fait connaître, en 1931, par un texte satirique: *Tentative de description d'un dîner de fête à Paris*. Il y mettait en œuvre tout l'arsenal des farces et attrapes du langage (calembours, contrepèteries, proverbes retournés, interversion des termes, etc.). Prévert se venge par le rire des ridicules et des vices de la société. Il avait trouvé là sa forme d'expression et il s'y est tenu toute sa vie. La véritable découverte de Prévert n'a eu lieu qu'après la Libération, avec la publication du recueil *Paroles* (1946), qui a eu un succès extraordinaire. Prévert s'y révélait comme un vrai poète populaire, simple, lyrique et gouailleur, comme un virtuose de l'image-surprise, du jeu de mots et du style parlé. Cet art se rattache à une très ancienne tradition populaire, qui, dans sa forme littéraire, remonte à Villon et à Rabelais. Puis sont venus d'autres livres de poèmes (*Histoires*, 1946, en collaboration avec André Verdet; *Spectacle*, 1951; *le Grand Bal du printemps, la Pluie et le Beau Temps*, 1953; *Fatras*, 1963).

Pour la liberté, pour l'égalité, pour la fraternité sans majuscules, telle pourrait être la devise de la poésie de Prévert. Cette poésie est pour l'homme de la rue et contre l'homme de cabinet, pour le pauvre contre le riche. Si Prévert fouille les

égoïsmes et les hypocrisies, c'est pour mieux chanter les êtres qui ne possèdent pour tout bien que leur amour. Il glorifie l'enchantement des amoureux et des cœurs simples. Le but de la poésie pour Prévert est de dessiner avec toutes les couleurs de la vie le visage du bonheur.

Jacques Prévert est mort à Paris en 1977.

### **Place du Carrousel**

Place du Carrousel  
vers la fin d'un beau jour d'été  
le sang d'un cheval  
accidenté et dételé  
ruisselait  
sur le pavé  
Et le cheval était là  
debout  
immobile  
sur trois pieds  
Et l'autre pied blessé  
blessé et arraché  
pendait  
Tout à côté  
debout  
immobile  
il y avait aussi le cocher  
et puis la voiture elle aussi immobile  
inutile comme une horloge cassée  
Et le cheval se taisait  
le cheval ne se plaignait pas  
le cheval ne hennissait pas

il était là  
il attendait  
et il était si beau si triste si simple  
et si raisonnable  
qu'il n'était pas possible de retenir ses larmes.

Oh  
jardins perdus  
fontaines oubliées  
prairies ensoleillées  
oh douleur  
splendeur et mystère de l'adversité  
sang et lueurs  
beauté frappée  
Fraternité.

## Exercices

### Les sonorités d'un poème

#### Exercice 1

Relevez dans la liste suivante les mots se terminant par les sons [il] comme dans «île».

file	abbaye	folie	pille
fille	bille	outil	corneille
fil	bile	ustensile	futile
tranquille	mille	fournil	fusil
abeille	douille	pile	gorille

#### Exercice 2

Dans le poème suivant, il manque certains mots en fin de vers. Remplacez-les en puisant dans la liste. Dans les trois strophes les rimes sont embrassées.

- (1) brodent, cordes, mortes, formes
- (2) bancs, amants, chances, plantes
- (3) bien, sol, mille, miel
- (4) corps, chapeau, bol, don
- (5) silence, hiver, vent, été
- (6) recouvrir, garnir, regarder, étendre

La nuit s'enfle du silence  
de toutes les voix (1)  
derrière les murs, derrière les portes  
où la vie compte encore ses (2)

Le beau temps laisse fondre son or  
dans les fruits, dans le (3)  
se rappelant qu'il est du ciel  
dont l'été s'est fait un (4)

Il pourra ainsi en plein (5)  
briller au fond des celliers  
que la neige vient (6)  
du haut de ses arbres de fer.

Lucien Becker. Plein amour, 1954.

### Exercice 3

Les mots suivants peuvent être classés par deux selon qu'ils riment (comme «matelot»/«grelot») ou selon qu'ils produisent une assonance (comme «butte»/«bulle»).

Reproduisez le tableau et classez les couples de mots dans la colonne qui convient.

bruit, œil, rêve, larme, bord, rive, douce, excellent, horde, feu, aile, fruit, charme, deuil, ivre, lèvres, douze, heure, élan, ordre, leurre, aide, vœu.

mots rima	mots assonant
-----------	---------------

### Exercice 4

Observez les slogans publicitaires suivants. Dites à chaque fois si le procédé utilisé est l'allitération, l'assonance ou les deux.

SILICE, la science du silence.

**ESSOL c'est si facile.**

ADA, aide à domicile.

**ONYX, le style inscrit précieusement dans la pierre fine.**

EDON c'est rond et c'est bon.

**Pas un pas sans BATA.**

### Exercice 5

Les proverbes suivants sont construits sur le principe de la rime intérieure. Retrouvez dans la liste le mot manquant et complétez chaque proverbe.

**Exemple:** «À bon chat, bon rat.»

1. brise, désire, mérite, admire, prise.

2. songeurs, changeurs, payeurs, visiteurs, prêteurs.
3. prieurs, chercheurs, meneurs, faiseurs, rêveurs.
4. oublié, pardonné, changé, refusé, accordé.
5. lit, abri, logis, pli, taudis, nid.
6. pèlerin, sapin, rotin, plaisantin, copain.
7. engins, requins, biens, câlins, moyens.

- A. Cœur qui soupire n'a pas ce qu'il (1).
- B. Les conseillers ne sont pas les (2).
- C. Les grands diseurs ne sont pas les grands (3).
- D. Péché avoué est à demi (4).
- E. Petit à petit, l'oiseau fait son (5).
- F. La pluie du matin n'arrête pas le (6).
- G. Qui veut la fin veut les (7).

## Exercice 6

Le texte suivant est à l'origine un poème de trois strophes de quatre vers. Retrouvez les rimes et recopiez le poème dans sa forme première.

### La dernière feuille

Dans la forêt chauve et rouillée il ne reste plus au rameau qu'une pauvre feuille oubliée, rien qu'une feuille et qu'un oiseau. Il ne reste plus dans mon âme qu'un seul amour pour y chanter, mais le vent d'automne qui brame ne permet pas de l'écouter; l'oiseau s'en va, la feuille tombe, l'amour s'éteint, car c'est l'hiver. Petit oiseau, viens sur ma tombe chanter, quand l'arbre sera vert!

Théophile Gautier, Poésies diverses, 1833-1838.

## Exercice 7

Observez les sonorités des noms de produits suivants. Imaginez pour chaque produit un slogan publicitaire s'appuyant sur l'allitération et sur l'assonance.

VITREX (produit ménager pour les vitres).

CHANVONNETTE (gel douche).

PLÉRODAN (dentifrice).

GÉLOPHYL (gel capillaire).

EVRIGOUT(biscuit).

### Exercice 8

On a remplacé dans les deux strophes suivantes certaines sonorités par des signes. Retrouvez de quelles sonorités il s'agit et récrivez le poème.

C'est à cause du clair de l●

Que j'assume ce masque noct■

Et de Sat■ penchant son ■

Et de ces l● l'● après l'●.

Des rom▲ ces s▲ paroles ◆

D'un acc■ disc■ ▲s▲ble et frais

Agacé ce cœur fadasse exprès,

Ô le s◆, le friss◆ qu'elles ◆!

Paul Verlaine, Parallèlement.

### Exercice 9

Le texte suivant est construit sur une allitération en [c]. En suivant le même principe, imaginez un court texte construit sur une allitération en [d], en [b] ou en [f]. Puis, imaginez un second texte bâti sur une assonance en [a], en [e] ou en [o].

Sans **cache-corset** et **cache-col**, la **cachottière** Catherine **camoufle** en **cachette** son **châle** de **cachemire** **crème** qu'elle a **cacheté** dans un **coffre** en **cachou** caractéristique.

Jacques Vermette, Richard Cloutier, La parole en public.

## Exercice 10

Observez les mots suivants. Ils permettent d'utiliser le procédé de l'harmonie imitative. En prenant des mots dans les listes, imaginez à chaque fois une phrase correspondant à l'impression mentionnée.

### Liste 1 (créer une impression de craquement)

cri, creux, écrou, croc, cran, écran, écrou, s'écrier, écrire, corne, cour, courir, craitif.

### Liste 2 (créer une impression de cliquetis)

cloche, clore, clou, clouer, clair, cliqueter, claquer, clef, calme, éclat.

### Liste 3 (créer une impression de chute d'eau)

pluie, pleurer, plein, place, plaie, plainte, planche, plat, plier, plonger, plume.

### Liste 4 (créer une impression de sifflement)

seul, sans cesse, silence, silex, sinistre, sirène, site, sept, sensation, suinter.

## Exercice 11

### Louis Aragon (1897-1982)

Dès ses premiers poèmes, Louis Aragon a attaché une extrême importance à la musicalité des mots.

Loin de chasser les techniques de la poésie traditionnelle, contrairement aux autres poètes surréalistes, il a réexploité les possibilités rythmiques de l'alexandrin. Sa maîtrise parfaite des sonorités s'est manifesté dans des constructions subtiles allant jusqu'à la préciosité.

En 1941, il a publié *Cantique à Elsa*, premier recueil poétique inspiré par sa femme, Elsa Triolet. Un amour exceptionnel unissait Aragon et Elsa Triolet. Elle-même écrivain, Elsa accompagnait, pas à pas, Aragon. Elle était l'inspiratrice de nombreux poèmes. Aragon était alors au sommet de son art. Les thèmes croisés de l'amour et de la guerre sont traduits en vers combinant savamment allitérations, assonances, échos et anagrammes.

Nous étions faits pour être libres,  
Nous étions faits pour être heureux,  
Comme la vitre pour le givre\*  
Et les vêpres pour les aveux.  
Comme la givre pour être ivre,  
Le printemps pour être amoureux,  
Nous étions faits pour être libres,  
Nous étions faits pour être heureux.

Toi qui avais des bras des rêves,  
Le sang rapide et soleilleux,  
Au joli mois des primevères\*  
Où pleurer même est merveilleux.  
Tu courais des chansons aux lèvres,  
Aimé du Diable et du Bon Dieu,  
Toi qui avais des bras des rêves,  
Le sang rapide et soleilleux.

Ma folle, ma belle et ma douce,  
Qui avais la beauté du feu,  
La douceur de l'eau dans ta bouche,  
De l'or pour rien dans tes cheveux.  
Qu'as-tu fait de ta bouche rouge,  
Des baisers pour le jour qu'il pleut,  
Ma folle, ma belle et ma douce,  
Qui avais la beauté du feu.

Le temps qui passe, passe, passe  
Avec sa corde fait des nœuds,  
Autour de ceux-là qui s'embrassent

Sans le voir tourner autour d'eux.  
Il marque leur front d'un sarcasme,  
Il éteint leurs yeux lumineux,  
Le temps qui passe, passe, passe  
Avec sa corde fait des nœuds.

Louis Aragon, fragment de «Un homme passe sous la fenêtre et chante»,  
in Elsa, 1953, Éd. Gallimard.

1. Certains vers du poème riment, d'autres assonent. Montrez-le par un relevé des mots en fin de vers.

2. Dans la première strophe le poète emploie une allitération. Laquelle?

3. Dans la même strophe repérez une assonance.

4. Observez le début et la fin de chaque strophe. Quel autre procédé que l'allitération et l'assonance l'auteur emploie-t-il pour créer un effet musical?

5. Voici la transcription phonique des vers 11 et 12. Que constatez-vous en ce qui concerne les sonorités?

Au joli mois des primevères

[o-ʒo-li-mwa-de-pri-mə-vɛ:r]

Où pleurer même est merveilleux

[u-plœ-re-mɛ-mɛ-mɛr-vɛ-jø]

6. Relevez dans la troisième strophe tous les mots qui contiennent le son «o» ou le son «ou». Que constatez-vous? Observez le sens des mots relevés. En quoi résume-t-il le poème?

7. Dans la dernière strophe le poète a créé des rimes intérieures. Montrez-le.

8. L'auteur termine son poème sur la musique du temps. À l'intérieur des vers de la dernière strophe beaucoup de sonorités sont répétées. Relevez tous les phénomènes d'écho que contient la dernière strophe.

9. Le thème de l'amour et le thème de la fuite du temps se mêlent dans le poème. Comment comprenez-vous la dernière strophe au regard de ces deux thèmes?

## Exercice 12

Marie, qui voudrait votre nom retourner,  
Il trouverait aimer: aimez-moi donc, Marie,  
Votre nom de nature à l'amour vous convie.  
À qui trahit Nature il ne faut pardonner.

S'il vous plaît votre cœur pour gage me donner,  
Je vous offre le mien: ainsi de cette vie  
Nous prendrons les plaisirs, et jamais autre envie  
Ne me pourra l'esprit d'une autre emprisonner.

Il faut aimer, maîtresse, au monde quelque chose;  
Celui qui n'aime point, malheureux se propose  
Une vie d'un Scythe\*, et ses jours veut passer

Sans goûter la douceur, des douceurs la meilleure.  
Rien n'est doux sans Vénus et sans son fils\*: à l'heure  
Que je n'aimerai plus, puissé-je trépasser\*.

Pierre de Ronsard, Les Amours, 1555-1556.

On entendait dans les bois, au fond des vallées, au bout des rochers de petits cris, de doux murmures d'oiseaux qui se caressaient dans leurs nids, réjouis par la clarté de la nuit et la tranquillité de l'air. Tous, jusqu'aux insectes bruissaient sous l'herbe. Les étoiles étincelaient au ciel et réfléchissaient au sein de la mer, qui répétait leurs images tremblantes. Virginie parcourait avec des regards distraits son vaste et sombre horizon, distingué du rivage de l'île par les feux rouges des pêcheurs.

Bernardin de Saint-Pierre, Paul et Virginie, 1788.

1. Le sonnet de Pierre de Ronsard est un poème d'amour. Quels mots l'indiquent?
2. D'après le poète, Marie est prédestinée à l'amour. Il met en évidence l'anagramme de son nom. Quel est-il?
3. Quel est le thème de l'extrait de Paul et Virginie?
4. Parmi les cinq sens (l'ouïe, l'odorat, la vue, le toucher, le goût), deux sont privilégiés par Bernardin de Saint-Pierre. Lesquels? En quoi peut-on parler de description poétique?
5. Quel nom portent les rimes quand la fin des vers est disposée de la manière suivante: «fièvre/couleur/chaleur/lèvre» – ABBA.
6. Comment nomme-t-on la répétition d'un même son-voyelle dans un texte?
7. Quel nom porte la répétition d'un même son-consonne dans un texte?
8. Un procédé poétique consiste à reproduire un bruit reconnaissable. Quel est ce procédé?
9. Quel était, à l'origine, le rôle des rimes?
10. Le poème de Ronsard parle d'amour. Pourquoi selon vous les mots «Marie», «convie», «vie» et «envie» ont-ils placés à la rime?
11. Le deuxième vers du poème comporte une allitération. Laquelle?
12. Repérez deux rimes intérieures.
13. Le texte de Bernardin de Saint-Pierre contient une assonance en «é»/«in» soulignée dans le texte. Repérez dans les mêmes phrases une autre assonance.

## **Le vers et la strophe**

### **Exercice 1**

Les vers qui constituent le sonnet ci-dessous ont été mis bout à bout. Recopiez le poème en le rétablissant dans sa forme versifiée: deux quatrains, deux tercets; les vers sont des alexandrins; le schéma des rimes est le suivant: ABBA/ABBA/CDC/DCD.

N'oubliez ni les majuscules ni l'espace entre les strophes.

Je sais faire des vers perpétuels. Les hommes sont ravis à ma voix qui dit la vérité. La suprême raison dont j'ai, fier, hérité ne se payerait pas avec toutes les sommes. J'ai tout touché: le feu, les femmes, et les pommes; J'ai tout senti: l'hiver, le printemps et l'été; J'ai tout trouvé, nul mur ne m'ayant arrêté. Mais Chance, dis-moi donc de quel nom tu te nommes? Je me distrais à voir à travers les carreaux des boutiques, les galants, les truffes et les chèques où le bonheur est un suivi de six zéros. Je m'étonne, valant bien les rois, les évêques, les colonels et les receveurs généraux de n'avoir pas de l'eau, du soleil, des pastèques.

Charles Gros, *Le Collier de griffes*, 1908.

## Exercice 2

On appelle mètre le nombre de syllabes prononcées. Dans le décompte des syllabes, le «e» placé en fin de vers ou devant une voyelle ne se prononce pas. Dans les strophes suivantes, faites le décompte des syllabes et dites quels types de vers sont utilisés.

J'ai fait ce que j'ai pu; j'ai servi, j'ai veillé,  
Et j'ai vu bien souvent qu'on riait de ma peine.  
Je me suis étonné d'être un objet de haine,  
Ayant beaucoup souffert et beaucoup travaillé.

Victor Hugo, *Veni. Vidi. Vixi*, 1848.

Toujours l'océan qui sanglote  
Contre les brisants irrités,  
Le vent d'automne qui marmotte  
Sa complainte à satiété,  
Un ciel gris à perpétuité,  
Des averses diluviennes,  
Cela doit manquer de gaieté!  
Revenez-nous, Parisiennes!

Jules Laforgue, *Ballade de retour*, 1880.

Je ne pense pas  
que le dit trépas  
viendra m'êtreindre dans ses deux  
bras de velours rouge  
vit-on jamais ça  
ce manque de tact  
ce grossier rappel qu'ici-bas toute  
chose bouge.

Raymond Quenau, *Le Gai Rétameur*, 1945.

### Exercice 3

Le vers peut être regroupé avec des vers voisins pour former des unités de dimension supérieure. 2 vers = un distique, 3 vers = un tercet, 4 vers = un quatrain, 5 vers = un quintil, 6 vers = un sizain, 10 vers = un dizain.

Comment s'appellent les strophes du poème de Tristan Corbière? Indiquez le type de vers.

Il fait noir, enfant, voleur d'étincelles!  
Il n'est plus de nuits, il n'est plus de jours;  
Dors... en attendant venir toutes celles  
Qui disaient: Jamais! qui disaient: Toujours!

Entends-tu leurs pas? Ils ne sont pas lourds:  
Oh! les pieds légers – l'Amour a des ailes...  
Il fait noir, enfant, voleur d'étincelles!

Entends-tu leurs voix?... Les caveaux sont sourds.  
Dors: il pèse peu, ton faix d'immortelles:  
Ils ne viendront pas, tes amis les ours,

Jeter leur pavé sur tes demoiselles:

Il fait noir, enfant, voleur d'étincelles!

Tristan Corbière, Rondes pour après, 1873.

#### Exercice 4

Observez chacun des poèmes ci-dessous. Quelle en est la forme: fixe ou libre?  
Indiquez le type de vers. Comment s'appelle chacune des strophes?

Dans les caveaux d'insondable tristesse  
Où le Destin m'a déjà relégué;  
Où jamais n'entre un rayon rose et gai,  
Où, seul avec la Nuit, maussade hôtesse,

Je suis comme un peintre qu'un Dieu moqueur  
Condamne à peindre, hélas! sur les ténèbres;  
Où, cuisinier aux appétits funèbres,  
Je fais bouillir et je mange mon cœur.

Par instants brille, et s'allonge, et s'étale  
Un spectre fait de grâce et de splendeur.  
À sa rêveuse allure orientale,  
Quand il atteint sa totale grandeur,  
Je reconnais ma belle visiteuse:  
C'est Elle! noire et pourtant lumineuse.

Charles Baudelaire, Les Fleurs du mal, 1857.

Le loriot entra dans la capitale de l'aube.  
L'épée de son chant ferma le lit triste.  
Tout à jamais prit fin.

René Char, «Seuls demeurent», in Fureur et mystère, 1945.

## Exercice 5

Le calligramme est un poème dont chaque lettre contribue à former une image: montre, jet d'eau, cœur... La mise en page du texte entraîne un nouvel ordre de lecture: les phrases suivent un dessin qui évoque leur sens.

1. Quel est le thème évoqué dans chacun des deux calligrammes ci-contre?  
Relevez le mot qui justifie votre choix.

2. Quel est le rapport entre le thème et la disposition typographique du poème?

3. Rédigez sous forme de calligramme le poème de Paul Verlaine.

Il pleure dans mon cœur  
Comme il pleut sur la ville.  
Quelle est cette langueur  
Qui pénètre mon cœur?

Ô bruit doux de la pluie  
Par terre et sur les toits!  
Pour un cœur qui s'ennuie,  
Ô le chant de la pluie!

Il pleure sans raison  
Dans ce cœur qui s'écœure.  
Quoi! nulle trahison?  
Ce deuil est sans raison.

C'est bien la pire peine  
De ne savoir pourquoi,  
Sans amour et sans haine,  
Mon cœur a tant de peine.

Paul Verlaine, *Romances sans paroles*, 1874.

L TE  
A A  
C V  
RA  
dou  
lou  
reuse  
que tu  
portes  
et qui t'  
orne o ci  
vilisé  
ote- tu veux  
la bien  
si respi  
rer

E  
M L'  
M O  
O N  
C E  
S' S  
A U  
M  
BI  
EN  
les la  
heures  
et le beau  
vers Mon



op Hop Ho

H                    p

Elle avait pleuré dans les cerceauX

Il est près d'elle                    hop hop passeZ

Il est parti                    hop hop sauteZ

Pourquoi pleure-t-elle?                    mais tout revienT

Il est ici                    si loiN

Pourquoi pleure-t-elle?                    si loiN

Des grelots des grelots                    où est-iL

Des grelots qui rient                    où est-elle

Les grelots du printemps                    ils marchenT

Entendez-vous le temps                    ils chantenT

Qui passe                    ils sifflenT

Qui passe                    l'HeurE

L                    e

e Bonnet Roug

Pierre Albert-Birot, Poésie, 1918.

## Exercice 6

### Francis Jammes (1868-1938)

Francis Jammes utilise dans ses premières œuvres un art poétique marqué par la simplicité: «Copier avec conscience un joli oiseau, une fleur ou une jeune fille.» Ainsi, *De l'Angélus de l'aube à l'Angélus du soir* qui paraît en 1898, est un recueil qui chante tour à tour la succession émerveillée des instants et la nostalgie des amours fanées.

Poète profondément enraciné dans son Béarn natal, Francis Jammes évoque souvent, dans ses premiers poèmes, ses rêves, ses souvenirs réels ou imaginaires.

Son mariage tardif, sa vie de famille heureuse, son éloignement de la capitale, l'encouragent à préserver une originalité poétique qui trouve une nouvelle inspiration dans la religion.

Silence...

Silence. Puis une hirondelle sur un contrevent  
fait un bruit d'azur dans l'air frais et bleuissant,  
toute seule. Puis deux sabots traînaient dans la rue.  
La campagne est pâle, mais au ciel gris qui remue  
on voit déjà le bleu qui chauffera le jour.  
Je pense aux amours des vieux temps, aux amours  
de ceux qui habitaient aux parcs des beaux pays  
riches en vigne, en blé, en foin et en maïs.  
Les paons bleus remuaient sur les pelouses vertes,  
et les feuilles vertes se miraient aux vitres vertes  
dans le réveillement du ciel devenu vert.  
Les chaînes dans l'étable où l'ombre était ouverte  
avaient un bruit tremblé de choquement de verres.  
Je pense au vieux château de la propriété,  
aux chasseurs s'en allant par les matins d'été,  
aux aboiements longs des chiens flaireurs qui rampent.  
Dans l'énorme escalier cirée était la rampe.  
La porte était haute d'où les jeunes mariés,  
en écoutant partir les grands-pères, riaient,  
s'entrelançaient et joignaient leurs jolies lèvres,  
pendant que tremblaient, aux gîtes d'argent, les lièvres.

Que ces temps étaient beaux où les meubles-Empire  
luisaient par le vernis et les poignées de cuivre...  
Cela était charmant, très laid et régulier  
comme le chapeau de Napoléon premier.

Je pense aussi aux soirées où les petites filles

jouaient aux volants près de la haute grille.  
Elles avaient des pantalons qui dépassaient  
leurs robes convenables et atteignaient leurs pieds:  
Herminie, Coralie, Clémence, Célanire,  
Aménaïde, Athénaïs, Julie, Zulmire;  
leurs grands chapeaux de paille avaient de longs rubans.  
Tout à coup un paon bleu se perchait sur un banc.  
Une raquette lançait un dernier volant  
Qui mourait dans la nuit qui dormait aux feuillages,  
Pendant qu'on entendait un roulement d'orage.

Francis Jammes, De l'Angélus de l'aube à l'Angélus du soir, 1898.

1. Francis Jammes a écrit: «J'ai fait des vers faux... mais j'ai dit la vérité...». Pourtant dans ce poème, il n'utilise qu'un seul type de vers. Lequel?
2. Le vers s'harmonise souvent avec le sens du poème. À votre avis, quelle est l'intention de Francis Jammes? Choisissez parmi les propositions suivantes et expliquez votre choix:
  - marquer son désespoir;
  - déclarer son amour;
  - exprimer la paix de l'âme;
  - évoquer des choses simples;
  - dire sa nostalgie du passé.
3. La douceur du paysage, dans les vers 3 à 6 amène le poète à évoquer le passé. Relevez dans ce passage tous les mots qui suggèrent la paix et la douceur.
4. Dans chacune des strophes, Francis Jammes fait ressurgir le passé au moyen de différentes sensations. Exemple: la vue (bleus, vertes) dans les vers 10 à 12. Recherchez les autres sensations développées dans la suite de la première strophe, dans les deuxième et troisième strophes.
5. Chaque strophe forme une unité. Expliquez quel est le thème de la première, de la deuxième, de la troisième strophe.

6. Francis Jammes, pour rendre toute la richesse du passé, varie la longueur des strophes. À votre avis, que suggère la longueur de la première strophe: l'immensité du paysage? la longueur des jours? la douceur et le bonheur de vivre?

7. De la même façon dites ce que suggère l'espace plus réduit de la dernière strophe: la rapidité des jeux? la fraîcheur de la jeunesse?

8. Pour varier l'expression des sentiments, l'auteur utilise des enjambements. Relevez, dans la première strophe, deux exemples de vers où la fin de phrase ne correspond pas avec la fin de vers.

Montrez comment ce procédé crée un effet d'amplification et de mise en relief.

## Exercice 7

### SONNET

Mon âme a son secret, ma vie a son mystère,  
Un amour éternel en un moment conçu:  
Le mal est sans espoir, aussi j'ai dû le taire,  
Et celle qui l'a fait n'en a jamais rien su.

Hélas! j'aurai passé près d'elle inaperçu,  
Toujours à ses côtés, et pourtant solitaire,  
Et j'aurai jusqu'au bout fait mon temps sur la terre,  
N'osant rien demander et n'ayant rien reçu.

Pour elle, quoique Dieu l'ai faite douce et tendre,  
Elle suit son chemin, distraite et sans entendre  
Ce murmure d'amour élevé sur ses pas.

À l'austère devoir, pieusement fidèle,  
Elle dira, lisant ces vers tout remplis d'elle:  
«Quelle est donc cette femme?» et ne comprendra pas.

Félix Arvers, Mes heures perdues, 1830.

1. L'amour, la vie, le temps, le souvenir, le mal de vivre, la mort. Les thèmes que peut aborder un poème sont nombreux. Quel est le thème que privilégie Félix Arvers?
2. Le poète exprime ses regrets de n'avoir pu se faire entendre de la femme aimée. Relevez dans les vers 1 à 8 les mots qui marquent son désarroi.
3. Les deux premières strophes exposent l'état d'âme du poète. Les deux dernières présentent la jeune femme. Relevez les mots qui la caractérisent.
4. Expliquez ce qui distingue un vers en poésie, d'une phrase dans un texte en prose.
5. Expliquez ce qui distingue une strophe en poésie, d'un paragraphe dans un texte en prose.
6. Définissez ce qu'est un alexandrin.
7. Qu'est-ce qu'un enjambement? Quel effet peut-il produire?
8. Quelles sont les deux formes qu'un poème peut prendre?
9. Le sonnet est une forme poétique régulière dont le schéma des rimes est généralement: ABBA/ABBA/CCD/EDE. Analysez le poème de Félix Arvers. Que constatez-vous?
10. Le poème comporte un enjambement. Lequel? Quels mots cet enjambement met-il en relief?
11. Le dernier vers du sonnet résume et conclut le poème. Expliquez comment, en relevant, dans chaque vers du sonnet, le mot clé qui explique la fin du sonnet. Exemple: vers 1, secret; vers 2 amour.

**Tests**

- 1) Finissez la phrase: «L'octosyllabe c'est le vers de...»
  - a) onze syllabes
  - b) sept syllabes
  - c) neuf syllabes
  - d) dix syllabes
  - e) huit syllabes

2) Quels mots se terminent par les sons [il]?

- a) file, tranquille, mille, ustensile, futile
- b) file, tranquille, mille, ustensile, fille
- c) bille, bile, mille, ustensile, fille
- d) bille, bile, mille, ustensile, futile
- e) bille, bile, pile, pille, fusil

3) Quels mots la ligne (silence/.../portes/...) manque-t-elle si les rimes sont embrassées?

- a) chances/mortes
- b) mortes/chances
- c) mortes/plantes
- d) plantes/chances
- e) chances/formes

4) Trouvez les mots assonant:

- a) larme/charme, butte/bulle, matelot/grelot
- b) butte/bulle, aile/aide, matelot/grelot
- c) matelot/grelot, douce/douze, larme/charme
- d) butte/bulle, aile/aide, douce/douze
- e) aile/aide, douce/douze, larme/charme

5) Quel procédé utilise-t-on dans le slogan publicitaire suivant: *Pas un pas sans BATA*?

- a) l'allitération
- b) l'assonance, l'allitération
- c) l'assonance
- d) le rythme
- e) l'allitération, le rythme

6) Le proverbe suivant (*Petit à petit, l'oiseau fait son ...*) est construit sur le principe de la rime intérieure. Retrouvez le mot manquant.

- a) nid
- b) lit

- c) taudis
- d) logis
- e) abri

7) Quel est le schéma des rimes plates?

- a) AABB
- b) ABAB
- c) ABBA
- d) ABBBAC
- e) ABBCA

8) Quel type de vers La Fontaine a-t-il employé dans: *Un riche laboureur, sentant sa mort prochaine, / Fit venir ses enfants, leur parla sans témoins?*

- a) le tétrasyllabe
- b) le dodécasyllabe
- c) l'endécasyllabe
- d) l'ennéasyllabe
- e) le décasyllabe

9) Trouvez le «x»: l'ennéasyllabe : x = le monosyllabe : une syllabe

- a) onze syllabes
- b) huit syllabes
- c) sept syllabes
- d) dix syllabes
- e) neuf syllabes

10) Qu'est-ce que c'est que *le sonnet*?

a) courte pièce de vers exprimant une pensée ingénieuse et galante, et qui est terminée généralement par un trait d'esprit

b) texte en vers ou en prose ayant les caractères de la poésie

c) petit poème à forme fixe, sur deux rimes avec des vers répétés

d) poème de quatorze alexandrins, composé de deux quatrains et deux tercets, dont la disposition des rimes obéit à des règles fixes

e) pièce de vers dans laquelle l'auteur attaque les vices et les ridicules de son temps

11) Par quel mot le proverbe (*Les conseillers ne sont pas les...*) construit sur le principe de la rime intérieure se termine-t-il?

- a) visiteurs
- b) songeurs
- c) changeurs
- d) prêteurs
- e) payeurs

12) Donnez la définition de *la fable*:

a) un texte poétique qui utilise l'image, le rythme et la musicalité des mots mais sans recourir à la rime ni à la strophe

b) long poème lyrique divisé en strophes entre elles par le nombre et la mesure des vers et destiné soit à célébrer de grands événements ou des personnages prestigieux, soit à exprimer des sentiments plus familiers

c) court récit allégorique, en vers ou en prose, contenant une moralité

d) pamphlet, discours, écrit, dessin qui s'attaque aux mœurs publiques ou privées, ou qui tourne qn ou qch en ridicule

e) groupe de vers offrant un sens complet et suivi d'un repos

13) Quelle forme poétique a le schéma des rimes: ABBA/ABBA/CDC/DCD?

- a) le sonnet
- b) l'ode
- c) la fable
- d) le poème
- e) la satire

14) Quel phénomène est à la base du texte suivant: *Sans cache-corset et cache-col, la cachottière Catherine camoufle en cachette son châle de cachemire crème qu'elle a cacheté dans un coffre en cachou caractéristique?*

- a) l'assonance
- b) l'allitération

- c) la rime intérieure
- d) l'allitération, la rime intérieure
- e) l'assonance, la rime intérieure

15) Finissez la phrase: «L'harmonie imitative...»

a) répète un son identique pour reproduire un bruit caractéristique reconnaissable par le lecteur

b) est le retour en fin de vers d'un ou de plusieurs sons identiques

c) la répétition d'un même son-voyelle, crée une musique des mots

d) la répétition d'un même son-consonne produit une image sonore et donne un rythme particulier au vers ou à la phrase

e) suite de vers qui constitue une section d'un poème médiéval ou d'une chanson de geste

16) Quel nom portent les rimes quand la fin des vers est disposée de la manière suivante: «fièvre/couleur/chaleur/lèvre» – ABBA?

a) croisées

b) plates

c) embrassées

d) intérieures

e) redoublées

17) Comment nomme-t-on la répétition d'un même son-voyelle dans un texte?

a) l'harmonie imitative

b) l'allitération

c) l'assonance

d) la laisse

e) la rime

18) Un procédé poétique consiste à reproduire un bruit reconnaissable. Quel est ce procédé?

a) la laisse

b) la rime

c) l'assonance

- d) l'allitération
- e) l'harmonie imitative

19) Finissez la phrase: «Les rimes plates...»

- a) reproduisent dans le vers le même son qu'en fin de vers
- b) correspondent à un ensemble du type: ABBA
- c) alternent suivant le modèle: ABAB
- d) sont disposées en couples: AABB
- e) reviennent plus de deux fois: ABBBAC

20) Trouvez le «x»: les rimes redoublées : x = les rimes embrassées : ABBA

- a) ABBBAC
- b) AABB
- c) ABBA
- d) ABAB
- e) AABBC

21) Quelles sont les rimes selon leur forme et leur nature?

- a) féminines, masculines, consonantiques, vocaliques
- b) plates, croisées, embrassées, redoublées
- c) pauvres, suffisantes, riches
- d) féminines, masculines, pauvres, suffisantes, riches
- e) consonantiques, vocaliques, embrassées, redoublées

22) D'après leur valeur les rimes se divisent en:

- a) féminines, masculines, pauvres, suffisantes, riches
- b) pauvres, suffisantes, riches
- c) plates, croisées, embrassées, redoublées
- d) féminines, masculines, consonantiques, vocaliques
- e) consonantiques, vocaliques, embrassées, redoublées

23) Qu'est-ce qu'un *enjambement*?

a) repos ménagé dans un vers après une syllabe accentuée

b) rejet au vers suivant d'un ou de plusieurs mots étroitement unis par le

sens à ceux du vers précédent

c) recueil de fables

d) art de combiner les sonorités, les rythmes, les mots d'une langue pour évoquer des images, suggérer des sensations, des émotions

e) action de poétiser

24) Quel type de vers est utilisé dans la strophe suivante: *J'ai fait ce que j'ai pu; j'ai servi, j'ai veillé, / Et j'ai vu bien souvent qu'on riait de ma peine. / Je me suis étonné d'être un objet de haine, / Ayant beaucoup souffert et beaucoup travaillé?*

a) l'ennéasyllabe

b) l'endécasyllabe

c) le décasyllabe

d) le dodécasyllabe

e) l'octosyllabe

25) Comment s'appellent les strophes du poème de Tristan Corbière: *Entends-tu leurs voix?... Les caveaux sont sourds. / Dors: il pèse peu, ton faix d'immortelles: / Ils ne viendront pas, tes amis les ours, / Jeter leur pavé sur tes demoiselles: / Il fait noir, enfant, voleur d'étincelles!*

a) un dizain

b) un quatrain

c) un distique

d) un sizain

e) un quintil

26) Trouvez le «x»: 2 vers : x = 3 vers : un tercet

a) un quintil

b) un dizain

c) un distique

d) un quatrain

e) un sizain

27) Définissez le terme «versification»:

a) qui compose des vers libres

b) faire des vers

c) assemblage de mots mesurés selon certaines règles (coupe, rime, etc.), rythmés soit d'après la quantité des syllabes, soit d'après leur accentuation, soit d'après leur nombre

d) personne, auteur qui pratique l'art des vers

e) art de composer des vers

28) Quel terme se caractérise par la définition suivante: «... est le retour en fin de vers d'un ou de plusieurs sons identiques»

a) la rime

b) l'allitération

c) l'harmonie imitative

d) la laisse

e) l'assonance

29) Choisissez une variante correcte. La césure divise l'alexandrin en hémistiches...

a) 6 + 6

b) 5 + 7

c) 3 + 3 + 3 + 3

d) 4 + 4 + 4

e) 6 + 3 + 3

### Vocabulaire thématique

**césure** *n. f.* (*lat. caesura, de caedere, couper*) – repos ménagé dans un vers après une syllabe accentuée

**enjambement** *n. m.* métr. – rejet au vers suivant d'un ou de plusieurs mots étroitement unis par le sens à ceux du vers précédent

*Ex.: Même il m'est arrivé quelquefois de manger*

*Le berger. (La Fontaine)*

**fablier** *n. m.* – recueil de fables. *Fablier illustré.*

**poésie** *n. f.* (*gr.* poiêsis) – art de combiner les sonorités, les rythmes, les mots d’une langue pour évoquer des images, suggérer des sensations, des émotions

**poète** *n. m.* (*gr.* poiêtês) – écrivain qui pratique la poésie

**poèteureau** *n. m.* – poète mineur, médiocre

**poétesse** *n. f.* – femme poète

**1. poétique** *adj.* – relatif à la poésie; propre à la poésie

**2. poétique** *n. f.* 1. Étude critique du fonctionnement de l’écriture poétique. 2. Système poétique propre à un écrivain, à une époque, etc. *La poétique de Mallarmé*

**poétiquement** *adv.* – de façon poétique

**poétisation** *n. f.* – action de poétiser

**poétiser** *v. t.* – rendre poétique

**rime** *n. f.* (du francique) – retour du même son à la fin de deux ou plusieurs vers. ◇ N’avoir ni rime ni raison: n’avoir pas de sens

**rimer** *v. i.* 1. Avoir les mêmes sons, en parlant des finales des mots: «étude» et «solitude» riment. ◇ Ne rimer à rien: être dépourvu de sens. 2. *Litt.* Faire des vers. *Aimer à rimer.* *v. t.* Mettre en vers

**rimeur, euse** *n.* – poète sans inspiration

**vers** *n. m.* (*lat.* versus) – assemblage de mots mesurés selon certaines règles (coupe, rime, etc.), rythmés soit d’après la quantité des syllabes, comme en latin et en grec (vers métriques), soit d’après leur accentuation, comme en allemand ou en anglais (vers rythmiques), soit d’après leur nombre, comme en français (vers syllabiques). *Vers blancs*: vers qui ne riment pas entre eux. (On appelle aussi *vers blancs* des groupes rythmiques, principalement de douze syllabes, que l’on remarque dans des œuvres en prose). *Vers libres*: vers de mètres et de rimes réguliers disposés librement (poésie classique), vers dégagés de toute règle préconçue de prosodie (poésie moderne)

**versificateur, trice** *n.* 1. Personne, auteur qui pratique l’art des vers. 2. *Péj.* Personne qui fait des vers sans inspiration

**versification** *n. f.* – art de composer des vers

**versifier** *v. i.* (*lat.* versificāre) – faire des vers, *v. t.* mettre en vers. *Versifier*  
*une fable*

**vers-libriste** *adj.* et *n.* (*pl.* vers-libristes) – qui compose des vers libres

## Annexes

### Mathurin Régnier (1573-1613)

#### Satire IX

##### À Monsieur Rapin\*

Dans la *Satire IX* dédiée à son ami Rapin, Régnier, fidèle à la doctrine de la Pléiade, critique Malherbe et ses disciples qui n'aimaient pas la poésie des poètes de la Pléiade, ni celle des poètes antiques.

[...] Censurant les plus vieux, arrogamment se vante  
De reformer le vers, non les tiens seulement,  
Mais veulent déterrer les Grecs du monument\*  
Les Latins, les Hébreux, et toute l'antiquaille,\*  
Et leur dire en leur nez\* qu'ils n'ont rien qui vaille.  
Ronsard en son métier n'était qu'un apprenti  
Il avait le cerveau fantastique et rétif.  
Desportes n'est pas net, du Bellay\* trop facile,  
Belleau\* ne parle pas comme on parle à la ville.  
Il a des mots hargneux, bouffis et relevés  
Qui du peuple d'aujourd'hui ne sont pas approuvés\*  
Comment! il nous faut donc, pour faire une œuvre grande  
Qui de la calomnie et du temps se défend,  
Qui trouve quelque place entre les bons auteurs  
Parler comme à Saint Jean parlent les crocheteurs.\*  
Encore je le veux, pourvu qu'ils puissent faire,  
Que ce beau savoir entre en l'esprit du vulgaire.  
Et quand les crocheteurs seront poètes fameux,

Alors, sans me fâcher, je parlerai comme eux.  
Pensent-ils, des plus vieux offensant la mémoire,  
Par mépris d'autrui s'acquérir de la gloire,  
Et pour quelque vieux, mot étrange, ou de travers,  
Prouver qu'ils ont raison de censurer leur vers! [...]

### **Théophile de Viau (1590-1626)**

#### **Élégie à M. de C.**

Quand la divinité qui formait ton essence,  
Vit arriver le temps au point de ta naissance,  
Elle choisit au Ciel son plus heureux flambeau,  
Et mit dans un beau corps un esprit aussi beau.  
La trempe que tu pris en arrivant au monde  
Était du feu, de l'air, de la terre et de l'onde,  
Immortels éléments, dont les corps si divers,  
Etrangement mêlés, font un seul univers,  
Et durent enchaînés par les liens des âmes,  
Selon que le destin a mesuré nos trames:\*  
Triste condition\* que le sort plus humain  
Ne nous peut assurer au soir d'être demain!  
Ainsi te mit nature au cours de la fortune  
Aussi subject\* que tous à cette loi commune,  
D'un naturel fragile et qui se vient ranger  
À quel point que l'honneur le force de changer,  
Impatient, tardif,\* injurieux,\* affable,  
Dépiteux,\* complaisant, malicieux, aimable,  
Serf de tes passions et du commun souci,  
Des vices des mortels et des vertus aussi.

N'attends point qu'en ton nom honteusement j'écrive  
Ce qui ne fut jamais sur la troyenne rive,\*  
Que je t'appelle Achile\* et que tu sois vanté  
Par tant de faux exploits qu'on a jadis chanté;  
Ces poètes rêveurs, par leur plume hypocrite,  
De tous ces vieux héros ont trompé le mérite,  
Et sans aucune foi, laissant mille témoins,  
Ils nous en disent plus, mais en font croire moins:  
Car, du rapport trompeur d'un demi-dieu qu'on nomme,  
Je douterai s'il fut tant seulement un homme.  
Mon esprit, plein d'amour et plein de liberté,  
Sans fard et sans respect t'écrit la vérité;  
Et sans aucun dessein d'offenser ou de plaire,  
Je fais ce que mon sens me conseille de faire.

## **Ode**

### **La Solitude**

Dans ce val solitaire et sombre,  
Le cerf qui brame au bruit de l'eau,  
Penchant ses yeux dans un ruisseau,  
S'amuse à regarder son ombre.

De cette source une Naïade\*  
Tous les soirs ouvre le portail  
De sa demeure de cristal,  
Et nous chante une sérénade.

Les Nymphes que la chasse attire

À l'ombrage de ces forêts,  
Cherchent des cabinets\* secrets  
Loin de l'embûche du Satyre.\*

Jadis au pied de ce grand chêne,  
Presque aussi vieux que le Soleil,  
Bacchus,\* l'Amour et le Sommeil  
Firent la fosse de Silène.\*

Un froid et ténébreux silence  
Dort à l'ombre de ses ormeaux,  
Et les vents battent les rameaux  
D'une amoureuse violence.

**Saint-Amant (1594-1661)**

**Madrigal\* imité en partie de l'italien du Cavalier Marin**

Cette fière beauté que mon âme idolâtre  
A les bras et les mains et la gorge d'albâtre;  
D'un cinabre\* vivant son teint est embelli;  
Sa bouche est d'un corail, où des perles éclatent;  
Son visage et son corps, fait d'un marbre poli,  
Le prix de la blancheur à la neige débattent;\*  
Et ses yeux si charmants,  
Aussi bien que son cœur, sont de vrais diamants.  
Dois-je bien m'étonner de la trouver si dure  
Aux peines que j'endure,  
Puisque, pour mon malheur, le ciel qui la forma,  
La fit de pierre, et Roche la nomma?

## Voiture (1598-1648)

### Blason\*

Beaux yeux dont l'atteinte profonde  
Trouble des cœurs incessamment  
Le doux repos, qui ne se fonde  
Que sur un si doux mouvement;

De tout ce qu'on dit en aimant,  
Beaux yeux, source vive et féconde;  
Beau refrain, doux commencement  
Des plus belles chansons du monde;

Beaux yeux qui sur les cœurs avez  
Tant de puissance et qui savez  
Si bien jouer de la prunelle;

Beaux yeux, divin charme des sens,  
Votre amour est en sentinelle  
Pour attraper tous les passants.

### Rondeau\*

Mon âme, adieu: quoique le cœur m'en fende,  
Et que l'Amour de partir me défende,  
Ce traître honneur veut pour me martyrer\*  
Par un départ nos deux cœurs déchirer,  
Et de laisser ton bel œil me commande.  
Je ne veux pas qu'en larmes tu t'épandes,\*

Et sans qu'en rien ton amour appréhende,  
Dis-moi gaîment, sans plaindre\* et soupirer:  
Mon âme, adieu.

Car je te laisse, et je te recommande  
De mon esprit la partie plus grande,\*  
Sans plus vouloir jamais la retirer;  
Car rien que toi je ne puis désirer,  
Et veux t'aimer jusqu'à ce que je rende  
Mon âme à Dieu.

**Stances à une Demoiselle qui avait les Manches de sa Chemise retroussées  
et sales**

Vous qui tenez incessamment  
Cent amants dedans votre manche: \*  
Tenez-les au moins proprement,  
Et faites qu'elle soit plus blanche.  
Vous pouvez avecque\* raison,  
Usant des droits de la victoire,  
Mettre vos galands\* en prison,  
Mais qu'elle ne soit pas si noire.

Mon cœur qui vous est si dévot,\*  
Et que vous réduisez en cendre,  
Vous le tenez dans un cachot,  
Comme un prisonnier qu'on va pendre.

Est-ce que, brûlant nuit et jour,  
Je remplis ce lieu de fumée,

Et que le feu de mon amour

En a fait une cheminée?

## Commentaires

Pierre Corneille

### Le Cid. Acte I, scène VII

*page 12*

**si près de voir** – tournure vieillie, critiquée par Voltaire (*près de* veut un substantif, par ex. *près de la ruine*)

**s'intéresser** (pour ou contre qch) – prendre parti pour ou contre, intervenir (*vieilli en ce sens*)

*page 13*

**ensemble** *adv* – en même temps, aussi bien que (*est usité dans ce sens jusqu'au XVII siècle*)

**devoir** (à qn) – (*ici*) lui avoir des obligations morales

**tirer ma raison** – (*ici*) me venger (*tirer raison* se dit toujours, mais *tirer sa raison* est vieillie)

**penser** *n m* – pensée (*vieilli*). «L'usage a préféré... *pensées* à *penseurs*, un si beau mot et dont le vers se trouvait si bien» (La Bruyère, *Caractères*, XIV)

**se décevoir** – se tromper, s'abuser (*aujourd'hui ce verbe n'existe plus à la forme pronominale*)

**balancer** (*abs*) – hésiter, être incertain (*vieilli en ce sens*)

Jean Racine

### Phèdre. Acte II, scène V

*page 15*

**volage adorateur de mille objets divers** – on prête à Thésée un grand nombre d'aventures d'amour: Ariane, Antiope, Phèdre, etc étaient tour à tour l'objet de sa passion

**dieu des morts** – Pluton (*Hadès* grec)

**déshonorer la couche** – Thésée est descendu aux Enfers pour enlever Proserpine (*Perséphone* grecque), épouse de Pluton. Comme il avait offensé Pluton, il a été condamné dans les Enfers à rester éternellement assis.

**après soi** – après lui

**filles de Minos** – filles du roi de Crète: Ariane et sa sœur cadette Phèdre

**monstre de la Crète** – le Minotaure, monstre mythique, qui est né de Pasiphaé, épouse de Minos et du taureau envoyé en Crète par Poséidon. On le figurait sous les traits d'un homme à tête de taureau. Enfermé dans le Labyrinthe, il était nourri de chair humaine.

**vaste retraite** – le labyrinthe, séjour de Minotaure

**développer** – (*ici*) débrouiller

**eût armé votre main** – Thésée a parvenu à tuer le Minotaure avec la complicité d'Ariane. Elle lui a donné le peloton de fil à l'aide duquel il a pu sortir du Labyrinthe lorsqu'il a eu tué le Minotaure

**enseigner** (*tr.*) – (*ici*) indiquer, instruire (sur qch)

**soin** *m* – (*ici*) effort

Joachim Du Bellay

**Heureux qui, comme Ulysse...**

*page 17*

**Ulysse** (*en gr.* Odusseus) – héros grec, roi légendaire d'Ithaque, fils de Laërte, époux de Pénélope, père de Télémaque, l'un des principaux acteurs des poèmes homériques. Il apparaît dans l'*Illiade* comme un guerrier habile et rusé; il est l'auteur du stratagème du cheval de Troie. Le retour d'Ulysse dans sa patrie fait le sujet de l'*Odyssée*.

**Toison d'or** (*myth. gr.*) – Toison merveilleuse d'un bélier ailé, gardée en Colchide par un dragon. Sa conquête est à l'origine de l'expédition de Jason et des Argonautes.

**Loire** (la) – le plus long fleuve de France; 1020 km.

**Tibre** (le) (*en lat. Tiberis, en ital. Tevere*) – le fleuve d'Italie, tributaire de la mer Tyrrhénienne; 396 km. Il passe à Rome.

**Liré** – comm. de Maine-et-Loire, près de la Loire; 2215 h.

**Palatin** (mont) – une des sept collines de Rome, la plus anciennement habitée (VIII s. av. J-C.)

Pierre de Ronsard

### **Sonnet pour Hélène**

*page 18*

**le mythe** (*gr. murtos*) – herbe à feuillage toujours vert, à petites fleurs blanches d'une odeur agréable

Jean de La Fontaine

### **Le Chat, la Belette et le Petit Lapin**

*page 21*

**pénates** – dieux domestiques des Romains; *porter ses pénates dans un endroit* – s'y installer (*sens fig*)

**Janot** – type comique populaire qui personnifiait la naïveté ou la bêtise

*page 22*

**déloger sans trompette** – partir sans bruit

**le premier occupant** – celui qui a pris le premier possession d'un lieu

**faire octroi** – concéder une faveur, gratifier qn de qch

**Raminagrobis** – personnage qui figure dans le roman de Rabelais *Pantagruel*.

Pantagruel et Panurge l'ont choisi pour arbitre

**chattemite** (de *chatte* et *mitis* (lat) «doux») – personne qui affecte des manières douces et modestes pour mieux tromper

**sa majesté fourrée** – allusion à la robe ornée d'hermine que portaient les magistrats au parlement à cette époque. Rabelais nommait les magistrats les chats fourrés

**Grippeminaud** (de *grippe* «voleur» et *minaud* «chat») – personnage créé par Rabelais dans *Pantagruel*: archiduc des chats fourrés, c'est-à-dire le premier président du parlement de Paris

## **La Laitière et le Pot au Lait**

*page 22*

**troussée** – (*ici*) bien ajustée (*vieilli en ce sens*)

**aller à bien** – réussir (*expression vieillie*)

*page 23*

**la dame** – maîtresse, propriétaire (*sens ironique*)

**marri** – affligé, contrit (*vieilli*)

**battre la campagne** – errer, s'égarer comme le chasseur qui parcourt la campagne; (*ici sens figuré*) rêver à des sujets variés (sans ordre)

**faire châteaux en Espagne** – échafauder des projets chimériques (vieille expression se rapportant aux chevaliers participant aux croisades qui recevaient en fief des châteaux en Espagne, qu'ils devaient d'abord attaquer et prendre)

**Picrochole** – personnage de *Gargantua* de Rabelais, type comique du roi qui voulait faire la conquête de l'univers

**Pyrrhus** (ou Pyrrhos) – roi d'Épire (III siècle av. n. è.) – vaniteux et toujours en guerre

**songer** – (*ici*) rêver, faire un songe

**flatteur** *adj* – (*ici*) agréable, séduisant

**s'écarter** – (*ici*) s'éloigner

**le sophi** – shah de Perse

**Gros Jean** – nom qu'on donnait à un personnage comique, naïf et lourdaud. Ici c'est le prénom même de l'auteur

**comme devant** – comme avant

Paul Éluard

## **Poèmes**

*page 24*

**Whitman**, Walt (1819-1892) – poète américain

*page 26*

**Péri**, Gabriel (1902-1941) – journaliste et militant du P.C.F., membre du Comité Central, fusillé par les nazis au Mont-Valérien

Louis Aragon

## **Un homme passe sous la fenêtre et chante**

*page 32*

**le givre** – condensation du brouillard en fines lamelles de glace qui s'attachent aux arbres, aux vitres...

**primevères** – fleurs des prés et des bois qui éclosent au printemps

Pierre de Ronsard

## Les Amours

*page 33*

**le scythe** – barbare d'Asie mineure

**Vénus et son fils** – la déesse de l'amour et Cupidon qui transperce le cœur des bien-aimés

**trépasser** – mourir

Mathurin Régnier

## Satire IX

### À Monsieur Rapin

*page 46*

**Rapin**, Nicolas (1540-1608) – poète, l'un des auteurs du pamphlet politique *Satire Ménippée* (1594). Son œuvre poétique se compose d'un grand nombre de poésies françaises et latines. Il a surtout excellé dans les épigrammes latines. Ami de Régnier qui a composé une épitaphe en forme de sonnet.

**monument** *m* – tombeau (*dans la langue poétique*)

**antiquaille** *f* – antiquité. Aujourd'hui le mot se prend en mauvaise part: "chose surannée, vieillie", "objet ancien sans valeur".

**en leur nez** (*fam*) – à leur nez

**du Bellay**, Joachim (1525-1560) – auteur de recueils poétiques *Les Antiquités de Rome* et *Les Regrets*. Il a rédigé le manifeste de la Pléiade (en 1547).

**Belleau**, Rémy (1528-1577) – un des poètes de la Pléiade, auteur des *Bergeries*

**ne sont pas approuvés** – ces six vers reproduisent le jugement que Malherbe portait sur Ronsard et d'autres poètes de la Pléiade

**les crocheteurs** – allusion à l’avis de Malherbe qui renvoyait ordinairement aux crocheteurs du Port au Foin (se trouve dans la rue Saint Jean) en disant que c’étaient «ses maîtres en langage»

Théophile de Viau

### **Élégie à M. de C.**

*page 46*

**trames** *f* – (*ici*) cours de la vie

**condition** *f* – (*ici*) état

*page 47*

**subject** *adj* – sujet à (*ancienne graphie du mot*)

**tardif** *adj* – (*ici*) qui agit avec lenteur

**injurieux** *adj* – (*ici*) malfaisant, injuste

**dépiteux** *adj* – porté au dépit

**la troyenne rive** – la rive de Troie (*au XVII siècle l’adjectif marquant la nationalité se plaçait souvent devant le nom*)

**Achile** – le plus fameux des héros grecs de *l’Iliade*

### **Ode**

#### **La Solitude**

*page 47*

**Naïade** *f* (*myth*) – nymphe des eaux douces

**cabinet** *m* – (*ici*) asile, lieu retiré

**Satyre** (*myth*) – demi-dieu qui avait de petites cornes et des pieds de bouc. Compagnons de Bacchus, les Satyres sont associés au culte et à la légende de ce dieu.

Ils sont censés de nourrir une passion pour le vin, pour les nymphes, pour la musique et la danse.

**Bacchus** (*myth*) – fils de Jupiter, dieu du vin et de la débauche (*Dionysos* des Grecs)

**Silène** (*myth*) – père nourricier et compagnon inséparable de Bacchus. Il a l'aspect grotesque d'un vieillard ventru et chauve à queue de cheval et aux oreilles de porc.

Saint-Amant

### **Madrigal imité en partie de l'italien du Cavalier Marin**

*page 48*

**madrigal** – (*voir page 48*)

**cinabre** *m* – couleur rouge vermillon

**débattre** (qch à qn) – (*ici*) contester

Voiture

**Blason** – (*voir page 48*)

**Rondeau** – (*voir page 48*)

*page 48*

**martyrer** – tourmenter (*vieilli*)

**s'épandre** – se répandre

**sans plaindre** – sans te plaindre

*page 49*

**plus grande** – la plus grande

## **Stances à une Demoiselle**

*page 49*

**dedans votre manche: dedans** – dans; **avoir** (ou *tenir*) **qn dans sa manche** – disposer de qn à son gré (*ici sens figuré*)

**avecque** – avec (variante orthographique de *avec*, due aux raisons rythmiques)

**galand** – galant (*ancienne graphie*)

**dévol** (à qn) – (*ici*) dévoué

## Corrigés

### *Exercices. Les sonorités d'un poème.*

**Ex. 1, p. 29** file, tranquille, bile, mille, ustensile, pile, futile.

**Ex. 2, p. 29** 1. – mortes; 2. – chances; 3. – miel; 4. – corps; 5. – hiver; 6. – regarder.

**Ex. 3, p. 29** *mots rimant*: bruit/fruit; œil/deuil; rêve/rive; larme/charme; excellent/élan; ivre/lèvre; heure/leurre; *mots assonant*: bord/horde/ordre; douce/douze; aile/aide; feu/vœu.

**Ex. 5, p. 30** A. – désire; B. – payeurs; C. – faiseurs; D. – pardonné; E. – nid; F. – pèlerin; G. – moyens.

**Ex. 8, p. 30-31** ● – [yn]; ■ – [yɾn]; ▲ – [ã]; ◆ – [õ]; ■ – [ɔ:r].

### *Le vers et la strophe.*

**Ex. 3, p. 35** la première strophe – un quatrain; la deuxième strophe – un tercet; la troisième strophe – un quintil.

### *Tests.*

#### **pages 41-44**

1. – e; 2. – a; 3. – b; 4. – d; 5. – c; 6. – a; 7. – a; 8. – b; 9. – e; 10. – d; 11. – e; 12. – c; 13. – a; 14. – b; 15. – a; 16. – c; 17. – c; 18. – e; 19. – d; 20. – a; 21. – a; 22. – b; 23. – b; 24. – d; 25. – e; 26. – c; 27. – e; 28. – a; 29. – a.

## Bibliographie

1. Балахонов В. Е. и др. Хрестоматия по французской литературе XX века (на франц. яз.). Пособие для студентов пед. ин-тов. / Сост. В. Е. Балахонов, Е. П. Кушкин, Э. Л. Шрайбер. – М.: Просвещение, 1985. – 255 с.
2. Гордина М. В., Белякова Г. А. Практическая фонетика французского языка. Учебное пособие. – СПб.: Издательский дом «Книжный мир», 2003. – 336 с.
3. Завадовская С. Ю. Хрестоматия по французской литературе XIX века (на франц. яз.). Пособие для студентов пед. ин-тов. Л.: Просвещение, 1980. – 255 с.
4. Малышева Н. И. Основные интонационные средства французской речи. – М.: Просвещение, 1980. – 95 с.
5. Попова Н. Б. Информативность поэтического текста (диахроническое исследование на материале французской поэзии). – Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 1992. – 140 с.
6. Хатисова Т. Г. Хрестоматия по французской литературе XVII века (на франц. яз.). Пособие для студентов пед. ин-тов. Л.: Просвещение, 1975. – 280 с.
7. Щерба Л. В. Фонетика французского языка. – М.: Изд-во литературы на иностранных языках, 1953. – 312 с.
8. Le français en ВЕР. Textes et méthodes. Paris: Éditions NATHAN, 1994. – 256 p.
9. Le Petit Larousse illustré 1996 en couleurs 84500 articles 3600 illustrations 288 cartes 1784 p.